



- PL Chłodziarka do wina | Instrukcja obsługi
- EN Wine cooler | User manual
- HU Borhűtő | Használati útmutató
- RO Vitrină frigorifică pentru vinuri | Manual de utilizare
- CZ Skříň na víno | Návod k použití
- SK Skriňa na víno | Návod na použitie

PL	Chłodziarka do wina Instrukcja obsługi	4
EN	Wine cooler User manual	18
HU	Borhűtő Használati útmutató	32
RO	Vitrină frigorifică pentru vinuri Manual de utilizare	46
CZ	Skříň na víno Návod k použití	60
SK	Skriňa na víno Návod na použitie	74

Szanowni Państwo,

Bardzo dziękujemy za zakup produktu Vestfrost.

Firma Vestfrost produkuje profesjonalne chłodziarki do wina od ponad 25 lat, dlatego wierzymy, że oferowany przez nas produkt całkowicie spełni Państwa oczekiwania i pomoże zapewnić optymalne warunki przechowywania wina.

SPIS TREŚCI

1. Ostrzeżenia	5
2. Oszczędność energii podczas eksploatacji urządzenia	6
3. Przed przystąpieniem do korzystania z urządzenia	7
4. Dane techniczne	7
5. Opis chłodziarki do wina	8
6. Instalacja i uruchomienie	8
7. Obsługa i funkcje	10
8. Oświetlenie led	11
9. Zmiana strony zamontowania zawiasów	12
10. Odszranianie, czyszczenie i czynności serwisowe	14
11. Stwierdzenie usterki	15
12. Części zamienne	15
13. Usuwanie zużytego urządzenia	16

1. OSTRZEŻENIA

Ponieważ urządzenie zawiera palny czynnik chłodniczy, zachodzi konieczność upewnienia się, że rury czynnika chłodniczego nie są uszkodzone.

Ilość i typ czynnika chłodniczego wykorzystana w opisywanym urządzeniu zostały podane na tabliczce znamionowej.

Norma EN378 wymaga, żeby kubatura pomieszczenia, w którym zostanie zainstalowane urządzenie, wynosiła 1 m³ na każde 8 g węglowodorowego czynnika chłodzącego wykorzystanego w urządzeniu. W ten sposób można zapobiec wytwarzaniu się palnego gazu/mieszanki powietrza w pomieszczeniu, w którym zostało umieszczone urządzenie, w przypadku wycieku w obiegu chłodniczym.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia ani w wewnętrznej konstrukcji.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno stosować innych urządzeń mechanicznych ani innych środków w celu przyspieszenia procesu odszraniania niż zalecane przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno uszkodzić systemu chłodzącego.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno stosować żadnych urządzeń elektrycznych wewnątrz komory chłodziarki, o ile nie jest to typ zalecany przez producenta.

OSTRZEŻENIE: Nie wolno narażać chłodziarki na działanie deszczu.

OSTRZEŻENIE: Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci i osoby o zmniejszonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych, a także przez osoby bez doświadczenia i odpowiedniej wiedzy, o ile nie są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia.

OSTRZEŻENIE: W urządzeniu nie wolno przechowywać niebezpiecznych materiałów, np. aerozoli napełnionych łatwopalnymi gazami.

OSTRZEŻENIE: Palny czynnik chłodniczy wykorzystany w urządzeniu zagraża pożarem lub wybuchem. Dlatego wszelkie naprawy należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi serwisu.



OSTRZEŻENIE: Czyszczenie i czynności serwisowe nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE:

- Kluczyki należy przechowywać osobno w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do czynności serwisowych lub czyszczenia urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od sieci elektrycznej.

- Zbieranie się szronu na wewnętrznych ściankach parownika i w górnych częściach chłodziarki jest zjawiskiem naturalnym. Dlatego urządzenie należy odszronić podczas zwykłego czyszczenia lub przeprowadzania czynności serwisowych.
- Należy pamiętać, że jakiegokolwiek zmiany konstrukcyjne urządzenia spowodują unieważnienie gwarancji i wszelkiej odpowiedzialności producenta.
- Jeśli kabel zasilający zostanie uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć sprzedawcy urządzenia, pracownikom serwisu lub innym podobnie wykwalifikowanym osobom, aby uniknąć zagrożeń.
- Nie należy stosować przedłużaczy.
- Opisywane urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania wina.

PRODUKT LED KLASY 1

2. OSZCZĘDNOŚĆ ENERGII PODCZAS EKSPLOATACJI URZĄDZENIA

Zużycie energii jest tym mniejsze...

1. ...im temperatura otoczenia jest niższa.
2. ...termostat zostanie ustawiony w wyższym punkcie.
3. ...im niższa jest częstotliwość i im krótszy czas otwierania drzwi.

3. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

Przed przystąpieniem do korzystania z nowego urządzenia należy się uważnie zapoznać z niniejszą instrukcją, ponieważ zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, instalacji obsługi i czynności serwisowych. Instrukcję należy zachować na wypadek późniejszych wątpliwości. Na pokwitowaniu zaznacz, że urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Uszkodzenia powstałe podczas transportu należy zgłosić lokalnemu dystrybutorowi przed przystąpieniem do korzystania z chłodziarki do wina. Wyjmij urządzenie z opakowania. Wnętrze chłodziarki należy oczyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. Spłucz czystą wodą i dokładnie osusz (zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi czyszczenia). Użyj miękkiej ściereczki. Jeśli urządzenie było transportowane w położeniu poziomym lub przechowywane w chłodnym otoczeniu (chłodniejszym niż +5°C), należy je ustabilizować utrzymując w położeniu pionowym przynajmniej przez 1 godzinę przed włączeniem zasilania.

4. DANE TECHNICZNE

Przewody i podłączenia w instalacjach zasilających powinny być zgodne z wszystkimi obowiązującymi normami elektrycznymi (lokalnymi i krajowymi). Przed instalacją chłodziarki należy zapoznać się z powyższymi normami odnośnie długości i przekrojów możliwych do zastosowania przewodów.

Opisywane urządzenie jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami UE, w tym z Dyrektywą niskonapięciową 2014/35/EU i Dyrektywą zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU.

Gniazdko elektryczne, do którego zostało podłączone urządzenie, powinno być łatwo dostępne.

Urządzenie można podłączyć wyłącznie do źródła zasilania o napięciu 220/240 V~ /50 Hz poprzez podłączenie kabla zasilającego do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego z uziemieniem.

Gniazdko elektryczne, do którego zostało podłączone urządzenie, powinno być zabezpieczone bezpiecznikiem o dopuszczalnym obciążeniu 10-13 A.

Jeśli urządzenie wykorzystywane jest w krajach nieeuropejskich, sprawdź czy parametry elektryczne (napięcie i natężenie prądu) źródła zasilania podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom Twojej sieci elektrycznej.

Na tabliczce znamionowej zostały podane informacje dotyczące napięcia, natężenia prądu i poboru mocy.

Wymianę kabla zasilającego należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi.

Na tabliczce znamionowej znajdują się różne informacje techniczne, np. typ i numer seryjny.

5. OPIS CHŁODZIARKI DO WINA



6. INSTALACJA I URUCHOMIENIE

Temperatura w pomieszczeniu

Klasa klimatyczna została podana na tabliczce znamionowej (patrz strona 12).

Uwaga: Urządzenie najwydajniej pracuje przy temperaturze w pomieszczeniu od 10°C do 32°C

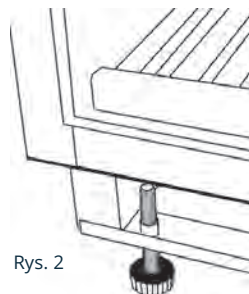
Miejsce ustawienia urządzenia

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i wygodnej obsługi urządzenia nie wolno instalować na zewnątrz.

Urządzenie należy ustawić na poziomej powierzchni w suchym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu (maks. względna wilgotność powietrza 75%). Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. kucharek lub grzejników. Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

Instalacja

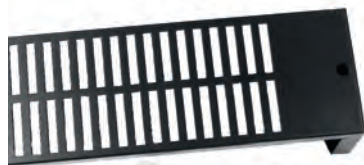
Urządzenie należy ustawić na poziomej powierzchni. Nie wolno stosować podstaw itp. Ustawienie urządzenia na poziomej powierzchni jest bardzo ważne. Urządzenie można wypoziomować przy pomocy regulowanych nóżek znajdujących się z przodu urządzenia (Rys. 2). Sprawdź przy pomocy poziomicy spirytusowej, czy urządzenie zostało ustawione całkowicie poziomo.



Rys. 2

Z nową chłodziarką dostarczany jest wymienialny cokół, który można umocować za pomocą 2 śrub. 2 śruby znajdują się w zestawie akcesoriów.

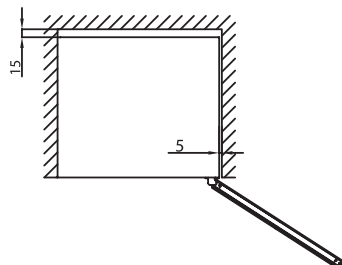
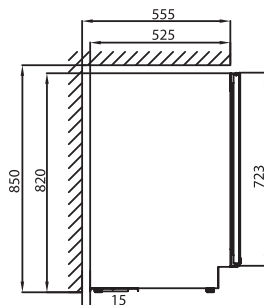
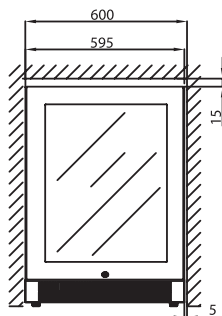
UWAGA: Cokołu nie należy mocować, jeśli urządzenie zostało zainstalowane w szafce kuchennej.



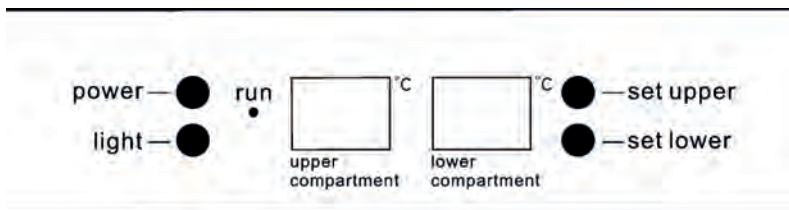
Rys. 3



Jeśli to konieczne, do zainstalowania chłodziarki pod blatem kuchennym można wykorzystać zestaw montażowy znajdujący się w torbie z akcesoriami.



7. OBSŁUGA I FUNKCJE



Sterowanie elektroniczne

Sterowanie elektroniczne zapewnia utrzymanie ustawionych temperatur w komorach chłodziarki. To znakomite kompleksowe sterowanie systemem chłodzącym, elementem grzewczym i wentylatorem. Po przywróceniu zasilania w przypadku wystąpienia przerwy przywracane jest domyślne ustawienie fabryczne temperatury:

Komora górna: 6°C

Komora dolna: 12°C

Sterowanie elektroniczne obsługuje poniższe funkcje:

- Ustawienie temperatury
- Wskazanie temperatury
- Automatyczne odszranianie
- Alarm wysokiej i niskiej temperatury
- Oświetlenie wł./wył.
- Chłodziarka wł./wył. (naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy)

Wskazanie temperatury

Wyświetlacz wskazuje rzeczywistą temperaturę w komorach. Wyświetlacz temperatury wyposażony jest w wewnętrzny filtr, który symuluje rzeczywistą temperaturę w butelkach z winem. Dlatego na wskazanie temperatury nie wpływają przejściowe zmiany temperatury w pomieszczeniu.

Ustawienie temperatury

Temperaturę można ustawić przy pomocy 2 przycisków na panelu sterowania. Naciśnięcie przycisku regulacji temperatury powoduje zmianę wskazania temperatury od rzeczywistej wartości do wartości ustawionej. Kilkakrotne naciśnięcie przycisku spowoduje przewinięcie ustawionej wartości w dostępnym przedziale temperatur.

Temperaturę w górnej komorze można ustawić w zakresie 5-10°C. Temperaturę w dolnej komorze można ustawić w zakresie 10-18 °C.

Alarm temperatury

Jeśli temperatura przekracza o 3°C ustawioną wartość przynajmniej przez 1 godzinę, wskazanie pulsuje i wyświetla się na przemian: Lo / odpowiednio rzeczywista temperatura Hi / rzeczywista temperatura.

Zalecane jest podawanie wina o temperaturze, która jest o kilka stopni niższa niż żądana temperatura spożycia, ponieważ wino nieco się rozgrzewa po nalaniu do kieliszka.

8. OŚWIETLENIE LED

Żeby obniżyć zużycie energii, chłodziarka automatycznie wyłączy oświetlenie LED po 10 minutach.

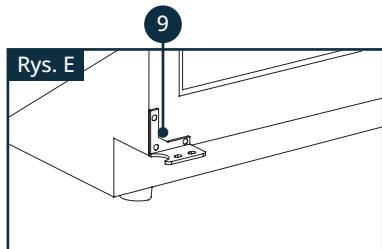
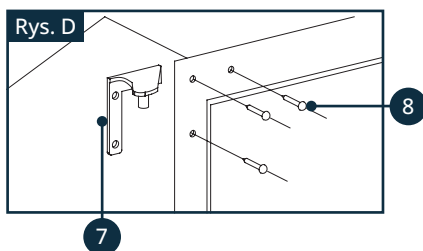
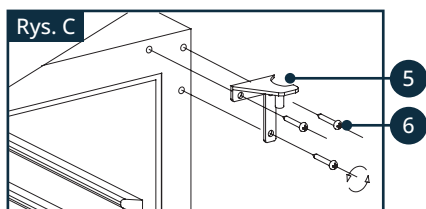
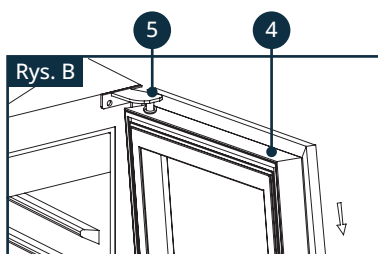
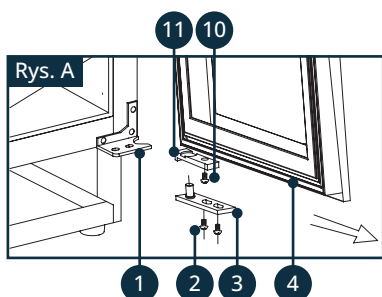
Istnieje możliwość pozostawienia stale włączonego oświetlenia LED. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „LIGHT” przez 5 sekund. Wyświetli się wskazanie „LP”. Po 4 sekundach wyświetli się normalne wskazanie i oświetlenie pozostanie włączone, dopóki nie zostanie ręcznie wyłączone.

Jeśli chcesz powrócić do trybu oszczędzania energii (zalecane), naciśnij i przytrzymaj przycisk „LIGHT” przez 5 sekund. Wyświetli się wskazanie „LF”. Po 4 sekundach wyświetli się normalne wskazanie, a oświetlenie zostanie automatycznie wyłączone po 10 minutach.

9. ZMIANA STRONY ZAMONTOWANIA ZAWIASÓW

Stronę otwierania drzwiczek można zmieniać z lewej na prawą i odwrotnie

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1. Dolne zawiasy (prawe) | 5. Górne zawiasy (prawe) | 9. Dolne zawiasy (lewe) |
| 2. Śruby | 6. Śruby zawiasów | 10. Ogranicznik drzwiczek |
| 3. Osie drzwiczek | 7. Górne zawiasy (lewe) | 11. Śruba |
| 4. Drzwiczki | 8. Osłona otworu | |



Upewnij się, że chłodziarka nie została podłączona do sieci elektrycznej i ułóż urządzenie na tylnej ścianie.

NALEŻY PODTRZYMAĆ DRZWICZKI!

1. Uchyl drzwiczki pod kątem o 90 stopni, odkręć 2 śruby (2) z osi drzwiczek (3), zdemonstuj drzwiczki (4), zdemonstuj wspornik osi (3) z drzwiczek (Rys. 6.1).
2. Odkręć śrubę (11) znajdującą się w dolnej części ramy drzwiczek i ogranicznik (10). Umocuj ogranicznik na lewej stronie zakończenia ramy drzwiczek. (Rys. 6.1-2)
3. Odkręć 3 śruby mocujące zawiasy (6) w górnych zawiasach (prawych) (5) i zdemonstuj je. (Rys. 6.3)
4. Zdemonstuj osłonę maskującą (8) z lewej strony u góry chłodziarki i zainstaluj zapasowe górne zawiasy (lewe) (7) z lewej strony u góry chłodziarki za pomocą 3 wkrętów. (Rys. 6.4)
5. Zainstaluj zapasowe dolne zawiasy po lewej stronie (9) wykonując czynności opisane powyżej. (Rys. 6.5)
6. Zainstaluj i wyrównaj drzwiczki.
7. Nałóż plastikowe nasadki, aby zamaskować otwory (8).

10. ODSZRANIANIE, CZYSZCZENIE I CZYNNOŚCI SERWISOWE

Automatyczne odszranianie

Chłodziarka do wina odszraniania jest automatycznie. Rozmrożona woda odprowadzana jest przez rurkę i gromadzona na tacy (powyżej sprężarki), z której odparowuje na skutek działania ciepła wytwarzanego przez sprężarkę.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od sieci elektrycznej. Najbardziej skuteczne jest czyszczenie chłodziarki z użyciem ciepłej wody (maks. 65°C) z niewielką ilością łagodnego detergentu. Nie wolno stosować środków czyszczących, które mogą spowodować zardzewienie. Użyj miękkiej ściereczki. Należy spłukać czystą wodą i dokładnie osuszyć. Nie wolno stosować ostrych ani spiczastych narzędzi. Należy unikać zbędnego mycia drewnianych półek, ponieważ zostały wykonane z nieutwardzonych naturalnych materiałów. Środki czyszczące mogłyby spowodować odbarwienie półek.

Uszczelkę wokół drzwiczek należy regularnie czyścić, aby zapobiec odbarwieniu i przedłużyć jej trwałość. Należy użyć czystej wody. Po oczyszczeniu uszczelki należy sprawdzić, czy nadal zapewnia odpowiednie uszczelnienie.

Do usunięcia kurzu gromadzącego się na skraplaczu w dolnej części chłodziarki, na sprężarce i w komorze sprężarki najlepiej użyć odkurzacza.

Wymiana oświetlenia

Zastosowane świecące diody powinny starczyć na cały okres eksploatacji urządzenia. Jeśli jednak zachodzi konieczność wymiany oświetlenia, należy porozumieć się z serwisem.

Wymagowanie półek

Dociśnij półkę całkowicie do tyłu i przechyl ją. Teraz można wyjąć półkę.

11. STWIERDZENIE USTERKI

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Zasilanie urządzenia zostało wyłączone. Przerwa w zasilaniu; przepalony bezpiecznik; urządzenie nie zostało prawidłowo podłączone do zasilania.	Naciśnij przełącznik ON/OFF. Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do zasilania. Zresetuj bezpiecznik.
Woda zbiera się na spodzie chłodziarki.	Rurka odpływowa rozmrożoną wodę została zablokowana.	Wyczyść kanał odpływowy rozmrożonej wody i otwór odpływowy na tylnej ścianie chłodziarki.
Drgania lub uciążliwe odgłosy pracującego urządzenia.	Urządzenie nie zostało ustawione w poziomie. Urządzenie opiera się o inne elementy wyposażenia kuchennego. Pojemniki lub butelki wewnątrz chłodziarki stukają o siebie.	Ustaw urządzenie w poziomie korzystając z poziomicy spirytusowej. Odsuń chłodziarkę od elementów wyposażenia kuchennego lub innych urządzeń, z którymi się styka. Rozstaw pojemniki i/lub butelki z dala od siebie.
Sprężarka działa bez przerwy.	Wysoka temperatura w pomieszczeniu.	Należy zapewnić odpowiednią wentylację.

12. CZĘŚCI ZAMIENNE

Części zamienne

W przypadku zamówienia części zamiennych należy podać model i numery produkcyjne urządzenia. Odpowiednie informacje znajdziesz na tabliczce znamionowej. Na tabliczce znamionowej znajdują się różne informacje techniczne, np. typ i numer seryjny.



Uwaga: Jeśli urządzenie wymaga naprawy lub wymiany, należy zawsze korzystać z usług zatwierdzonego centrum serwisowego

13. USUWANIE ZUŻYTEGO URZĄDZENIA

Informacje dla użytkowników na temat zbiórki i prawidłowej metody pozbycia się zużytych urządzeń i baterii



Ten symbol znajdujący się na produkcie, opakowaniu i/lub w dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie można łączyć ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt i baterie należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów zgodnie z wymogami prawa krajowego oraz Dyrektyw 2012/19/UE i 2006/66/WE dotyczącymi odpowiedniego przetwarzania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii. Jeśli ten produkt i baterie zostaną usunięte we właściwy sposób, pomogą Państwo zaoszczędzić wartościowe zasoby i zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom dla ludzkiego zdrowia i środowiska naturalnego, które w przeciwnym razie mogłyby mieć miejsce na skutek niewłaściwej obróbki odpadów. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu zużytych urządzeń i baterii prosimy o kontakt z władzami lokalnymi, punktem zbiórki odpadów lub sprzedawcą produktu. W przypadku nieprawidłowej metody pozbycia się zużytych produktów może zostać nałożona grzywna zgodnie z prawem obowiązującym w danym kraju.



Informacje dla użytkowników biznesowych w krajach UE

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub dostawcą urządzenia.

Informacje dla użytkowników w krajach pozaunijnych na temat zbiórki i prawidłowej metody pozbycia się zużytych urządzeń i baterii



Ten symbol obowiązuje wyłącznie w krajach unijnych. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat prawidłowej metody pozbycia się zużytego produktu prosimy o kontakt z władzami lokalnymi lub sprzedawcą urządzenia.

Uwagi dotyczące symboli znajdujących się na bateriach

Ten symbol może być stosowany w połączeniu z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymaganiami Dyrektywy dotyczącej zawartości związków chemicznych.

Ladies and Gentlemen,

Thank you for purchasing a Vestfrost product.

Vestfrost has been producing professional wine coolers for over 25 years, so we believe that the product we offer will fully meet your expectations and help ensure optimal conditions for storing wine.

Contents

1. Warning	19
2. Savings in energy consumption in the use	20
3. Before use	21
4. Technical data	21
5. Get to know your wine cooler	22
6. Installation and start-up	22
7. Operation and function	24
8. LED light	25
9. Change of hinge side - WFG45	26
10. Defrosting, cleaning and maintenance	28
11. Fault finding	29
12. Warranty, spare parts and service	29
13. Disposal	31

1. WARNING

As the appliance contains a flammable refrigerant, it is essential to ensure that the refrigerant pipes are not damaged.

The quantity and type of the refrigerant used in your appliance is indicated on the rating plate.

Standard EN378 specifies that the room in which you install your appliance must have a volume of 1 m³ per 8 g of hydrocarbon refrigerant used in the appliances. This is to avoid the formation of flammable gas/air mixtures in the room where the appliance is located in the event of a leak in the refrigerant circuit.

WARNING: Keep ventilation openings in the appliance's cabinet or in the built-in structure clear of obstruction.

WARNING: Do not use other mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant system.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the refrigerated storage compartment, unless they are of a type recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not expose the appliance to rain.

WARNING: This appliance may be used by children over the age of 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or are instructed by a person responsible for their safety how to use the appliance safely and have understood the associated hazards.

WARNING: Children must not play with, on, or around the appliance.

WARNING: Children must not clean the appliance or carry out general maintenance unless they are at least 8 years old and are being supervised.

WARNING: Do not store explosives, such as aerosol cans with flammable propellants in the unit.



WARNING: Danger risk of fire or explosion if flammable refrigerant are used. To be repaired only by trained personnel.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the power cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

WARNING:

- Always keep the keys in a separate place and out of reach of children.

- Before servicing or cleaning the appliance, unplug the appliance from the mains or disconnect the electrical power supply.
- Frost formation on the interior evaporator wall and upper parts is a natural phenomenon. Therefore, the appliance should be defrosted during normal cleaning or maintenance.
- Please note that changes to the appliance construction will cancel all warranty and product liability.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

CLASS 1 LED PRODUCT

2. SAVINGS IN ENERGY CONSUMPTION IN THE USE

The energy consumption reduces...

1. ...the lower the ambient temperature is.
2. ...the warmer thermostat set point is.
3. ...the lower the number and the shorter the length of the door openings is.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

This appliance is intended to be used in households and similar applications.

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential type environment;
- catering and similar non-retail application.

3. BEFORE USE

Before operating your new appliance, please read the following instructions carefully as they contain important information on safety, installation, operation and maintenance. Keep the instructions for future reference. On receipt, check to ensure that the appliance has not been damaged during transport. Transport damage should be reported to the local distributor before the wine cooler is put into use.

Remove the packaging. Clean the inside of the cabinet using warm water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry thoroughly (see cleaning instructions). Use a soft cloth. If the appliance has been laid down during transport, or if it has been stored in cold surroundings (colder than +5°C), it must stabilise in an upright position for at least one hour before being switched on.

4. TECHNICAL DATA

Wiring and connections in power supply systems must be all applicable (local and national) electrical codes. Consult these codes lengths and sizes prior to cabinet installation.

This device complies with relevant EU directives including Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

The socket should be freely accessible.

Connect the appliance only to 220/240 V / 50Hz alternating current via a correctly installed earthed socket.

The socket must be fused with a 10-13 A fuse.

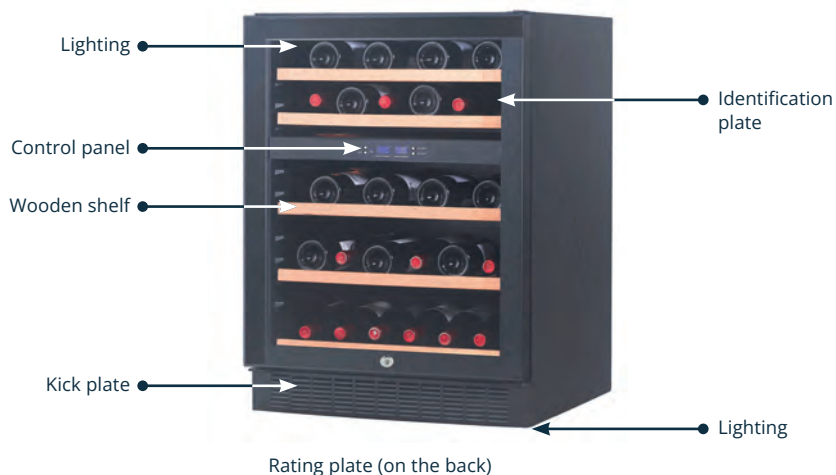
If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply.

Information regarding voltage, current or power are given on the rating plate

The power cord may be replaced by a technician only.

The rating plate provides various technical information as well as type and serial number.

5. GET TO KNOW YOUR WINE COOLER



6. INSTALLATION AND START-UP

Room temperature

The climate class is stated on the rating plate (see page 15).

Note: The appliance operates best at room temperatures between 10° to 32° C

Placement

For safety and operational reasons, the appliance must not be installed outdoors.

The appliance should be placed on a level surface in a dry, well ventilated room (max. 75% relative air humidity). Never place the appliance close to sources of heat such as cookers or radiators, and avoid placing it in direct sunlight.

Installation

The surface on which the appliance is to be placed must be level. Do not use a frame or similar. It is important that the appliance be absolutely level. It can be levelled by screwing the adjustable feet at the front of the appliance up or down (fig. 2). Use a spirit level to check that the appliance is absolutely level sideways.

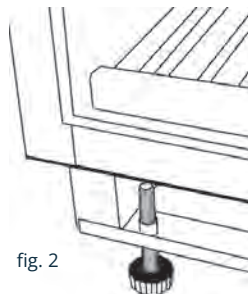


fig. 2

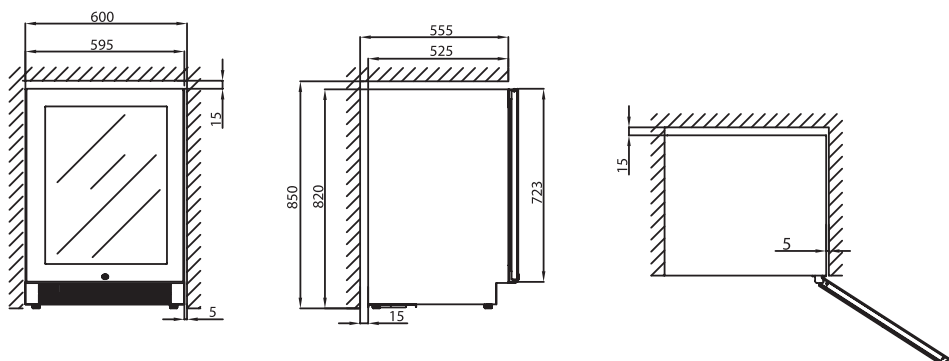
Along with your new cabinet is a replaceable kick plate which can be fixed with the two screws. These two screws are located in the accessories. Hinge side requires a 5 mm space.

NOTE: The kick plate should not be installed if the unit installed behind a kitchen shelf.

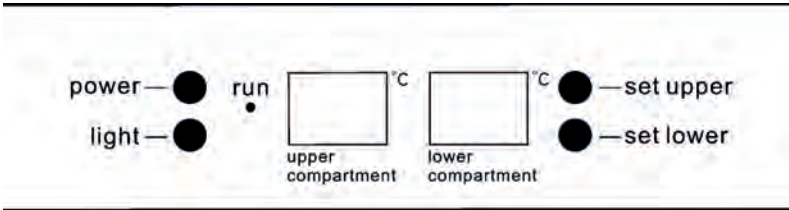


fig. 3

If needed there is a kit in the accessories bag, for fixing the cabinet up against a table top.



7. OPERATION AND FUNCTION



Electronic control

The electronic control ensures that the set temperatures are maintained in the cabinet compartments. This is accomplished by complex control of the refrigerating system, and the fan. Following any power failure, the temperature setting is reverted to factory defaults:

Upper compartment: 6°C

Lower compartment: 12°C

The electronic controls have the following functions:

- Temperature setting
- Temperature display
- Automatic defrosting
- High and low temperature alarm
- Light on/off
- Cabinet on/off (push and hold for 3 secs)

Temperature display

The display shows the actual temperature in the compartments. The temperature display has a built-in filter that simulates the actual temperature in the bottles. The displayed temperature is therefore not affected by transient fluctuations in air temperature.

Temperature setting

The temperature is set by using the two buttons on the control panel. By pushing a temperature button, the display changes from actual temperature to set value. By pushing the button repeatedly, the set value scrolls through the available temperature span.

The temperature in the upper compartment is adjustable from 5-10 °C. The temperature in the lower compartment is adjustable from 10-18 °C.

Temperature alarm

If the temperature has deviated 3°C from the chosen set value for at least 1 hour, the display flashes and Lo / actual respectively Hi / actual temperature are alternately shown.

It is recommended that wine be served at a temperature which is a couple of degrees lower than the desired drinking temperature as the wine will be warmed slightly when it is poured into the glass.

8. LED LIGHT

In order to reduce energy consumption, this wine cabinet will automatically switch off the LED lights after 10 minutes.

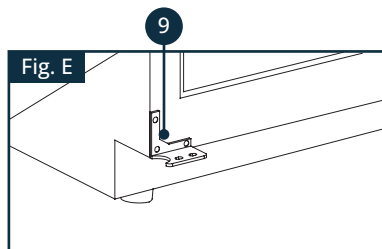
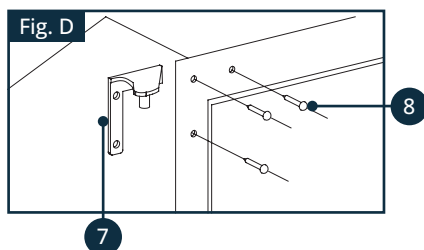
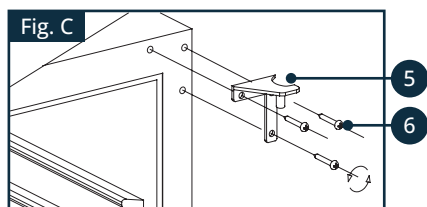
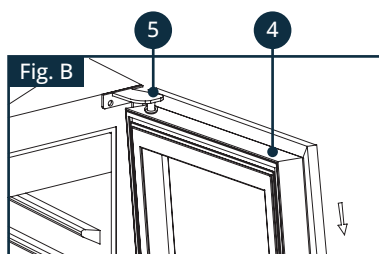
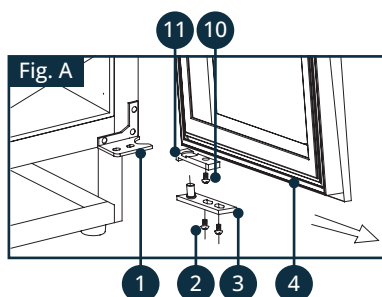
If you want the LED light to remain on continuously, this is possible. Please press and hold the "LIGHT" button for 5 seconds, the display will show "LP". After 4 seconds, the display will revert to normal and the light will remain on until manually switched off.

If you want to revert and conserve energy (recommended), please press and hold the "LIGHT" button for 5 seconds, the display will show "LF". After 4 seconds, the display will revert to normal, and the light will automatically switch off after 10 minutes.

9. CHANGE OF HINGE SIDE

The door can be changed from right-hinged to left-hinged and vice versa as follows:

- | | | |
|------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Lower hinge (Right) | 5. Top hinge (Right) | 9. Lower hinge (Left) |
| 2. Screws | 6. Hinge Screws | 10. Door limit device |
| 3. Door axis | 7. Top hinge (Left) | 11. Screw |
| 4. Door | 8. Hole cover | |



Ensure that the cabinet is not connected to the mains and place the cabinet on the back. SUPPORT THE DOOR !

1. Open the door to a 90 degrees angle, take out the 2 screws (2) from lower door axis (3), remove the door (4), Remove the axis plate (3) from the door, (Fig. A).
2. Unscrew the screw (11) located underneath the door frame and the limit device (10), and relocate it at left end side of the door frame. (Fig. A/B)
3. Take out the 3 hinge screws (6) from the top hinge (right) (5) and remove it. (Fig. C)
4. Remove decorative nail (8) from left top of cabinet and install spare top hinge (Left) (7) at left top of cabinet with 3 screws. (Fig. D)
5. Following the above procedure, install the spare lower hinge to the left (9). (Fig. E)
6. Install and aligned the door.
7. Insert the plastic caps to cover the holes (8).

10. DEFROSTING, CLEANING AND MAINTENANCE

Automatic defrosting

The wine cooler is defrosted automatically. Defrost water runs through a pipe and is collected in a tray above the compressor where the heat generated by the compressor causes it to evaporate.

Cleaning

Before cleaning the appliance, unplug it from the main supply. The cabinet is best cleaned using warm water (max. 65°C) with a little mild detergent. Never use cleaning agents that scour. Use a soft cloth. Rinse with clean water and dry thoroughly. Never use sharp or pointed implements. Avoid unnecessary cleaning of the wooden shelves, as these are made of untreated natural material. Cleaning agents may discolour the shelves.

The sealing strip around the door must be cleaned regularly to prevent discolouration and prolong service life. Use clean water. After cleaning the sealing strip, check that it continues to provide a tight seal.

Dust collecting on the condenser underneath the cabinet, on the compressor and in the compressor compartment is best removed using a vacuum cleaner.

Replacing the lighting

Light-emitting diodes designed to last the entire service life of the appliance are used. If it, however, becomes necessary to replace the light source, please call for service.

Removing the shelves

Push the shelf all the way back and tip it. It is now possible to remove the shelf.

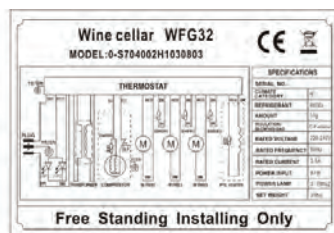
11. FAULT FINDING

Fault	Possible cause	Remedy
The appliance is not running	The appliance is switched off. Power failure; the fuse is blown; the appliance is not plugged in correctly.	Press the on/off switch. Check that power is connected. Reset the fuse.
Water collects in the bottom of the cabinet.	The defrost water pipe is blocked.	Clean the defrost water channel and the drain hole on the rear wall of the cabinet.
Vibration or bothersome noise	The appliance is not level. The appliance is resting against other kitchen elements. Containers or bottles inside the cabinet are rattling against one another.	Level the appliance using a spirit level. Move the appliance away from the kitchen elements or appliances it is in contact with. Move containers and/or bottles apart.
Compressor runs continuously	High room temperature.	Ensure adequate ventilation.

12. WARRANTY, SPARE PARTS AND SERVICE

Spare parts

When ordering spare parts, please state the type, serial and product numbers of your appliance. This information is given on the rating plate. The rating plate contains various technical information, including type and serial numbers.



Note: Always use approved service centres when your appliance is to be repaired or replaced!

Warranty disclaimer

Faults and damage caused directly or indirectly by incorrect operation, misuse, insufficient maintenance, incorrect building, installation or mains connection. Fire, accident, lightening, voltage variation or other electrical interference, including defective fuses or faults in mains installations.

Repairs performed by others than approved service centres and any other faults and damage that the manufacturer can substantiate are caused by reasons other than manufacturing or material faults are not covered by the warranty.

Please note that changes to the construction of the appliance or changes to the component equipment of the appliance will invalidate warranty and product liability, and the appliance cannot be used lawfully. The approval stated on rating plate will also be invalidated.

Transport damage discovered by the buyer is primarily a matter to be settled between the buyer and the distributor, i.e. the distributor must ensure that such complaints are resolved to the buyer's satisfaction.

Before calling for technical assistance, please check whether you are able to rectify the fault yourself. If your request for assistance is unwarranted, e.g. if the appliance has failed as a result of a blown fuse or incorrect operation, you will be charged the costs incurred by your call for technical assistance.

12. DISPOSAL

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EU and 2006/66/EC. By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union



These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy Vestfrost terméket vásárolt.

A Vestfrost több mint 25 éve gyárt professzionális borhűtőket. Ezért hiszünk benne, hogy termékünk teljesen megfelel elvárásainak, és a segítségére lesz az optimális bortárolási feltételek biztosításában.

Tartalomjegyzék

1. Vigyázat	33
2. Energiafelhasználás csökkentése használat közben	34
3. Használat előtt	35
4. Műszaki adatok	35
5. Ismerkedjen meg borhűtőjével	36
6. Üzembe helyezés és bekapcsolás	36
7. Üzemeltetés és funkció	38
8. A sarokkal ellátott oldal megcserélése	39
9. Leolvasztás, tisztítás és karbantartás	40
10. Polcok eltávolítása	42
11. Hibakeresés	43
12. Garancia, tartálékalkatrészek és szerviz	43
13. Hulladék-elhelyezés	45

1. VIGYÁZAT

Mivel a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz, alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy a hűtőközeget szállító csövek ne sérüljenek meg.

A készülékben használt hűtőközeg mennyiségét és típusát az adattábla tartalmazza.

Az EN378 szabvány szerint annak a helyiségnek, ahol a készüléket elhelyezi, a készülékekben használt szénhidrogén hűtőközeg minden 8 grammjára 1 m³ levegővel kell rendelkeznie. Ez azért van így, hogy elkerülje a gyúlékony gáz/levegő keverék kialakulását abban a helyiségben, ahol a készülék található, ha szivárgás történne a hűtőközeget szállító csövekből.

VIGYÁZAT: Ne zárja el a hűtőszekrényen vagy a beépített szerkezeten található szellőzőnyílásokat.

VIGYÁZAT: Ne használjon más mechanikus eszközöket, mint amit a gyártó ajánl a kiolvasztási folyamat felgyorsítására, és más módon se próbálja azt meg felgyorsítani.

VIGYÁZAT: Ne karcolja meg a hűtőrendszert.

VIGYÁZAT: A hűtőrekeszben csak a gyártó által ajánlott típusú elektromos készülékeket használjon.

VIGYÁZAT: Ne tegye ki a készüléket esőnek.

VIGYÁZAT: A készüléket 8. életévüket betöltött gyermekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek vagy tapasztalattal, ill. ismerettel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyeletük biztosított, vagy a készülék biztonságos használatát nekik elmagyarázták, és az esetleges veszélyeket megértették..

VIGYÁZAT: A készülékben ne tároljon robbanékony anyagokat, például aeroszolos flakonokat gyúlékony hajtóanyaggal.

VIGYÁZAT: Ha gyúlékony hűtőközeget használ, fennáll a tűz és robbanás veszélye. Csak szakképzett személyek javíthatják.

VIGYÁZAT: A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélküli gyermek.



- A kulcsokat mindig külön tárolja, gyermekektől távol.
- A készülék szervizelése vagy tisztítása előtt húzza ki a készülék tápkábelét a hálózati csatlakozóból, vagy csatlakoztassa le az elektromos táphálózatról.
- Ausztráliára vonatkozóan: A dugóval ellátott tápkábel megfelel az AS/NZS 3112 szabványnak.
- Fagy képződése a belső párologtató falon és a felső részeken természetes jelenség. Ezért a készüléket a szokásos tisztítás és karbantartás során le kell olvasztani.
- Vegy figyelembe, hogy a készülék felépítésének megváltoztatásával minden garancia és termékfelelősség hatályát veszti.

- Ha a tápkábel megsérült, a veszélyhelyzet elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, annak szervizszakemberével vagy más hasonló szakképesítésű személlyel.
- Ne használjon hosszabbítókábeleket.
- Ez a készülék kizárólag bor tárolására alkalmas..

CLASS 1 LÉZERTERMÉK

2. ENERGIAFELHASZNÁLÁS CSÖKKENTÉSE HASZNÁLAT KÖZBEN

Az energiafogyasztás csökken...

1. ...ha alacsonyabb a környezeti hőmérséklet.
2. ...ha melegebbre van beállítva a termosztát.
3. ...ha kevesebbszer és rövidebb ideig nyitja ki az ajtót.

3. HASZNÁLAT ELŐTT

kérjük, gondosan olvassa el az alábbi utasításokat, mivel fontos információkat tartalmaznak a biztonságos használatról, az üzembe helyezésről, a kezeléssel és a karbantartásról. Őrizze meg ezt az útmutatót a későbbi tájékozódáshoz. Átvételkor győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült-e meg szállítás közben. A szállításból eredő sérülést jelentse be a helyi forgalmazónál mielőtt a borhűtőt használatba venné.

Távolítsa el a csomagolást. Tisztítsa meg a hűtőszekrény belsejét meleg, gyenge oldószeres vízzel. Öblítse ki tiszta vízzel, és szárítsa meg alaposan (lásd a tisztítási útmutatót). Használjon puha ruhát. Ha a készüléket szállítás közben lefektették, vagy ha hideg környezetben (+5 °C alatt) tárolta, akkor bekapcsolás előtt legalább egy órán át függőleges helyzetben stabilizálni kell.

4. MŰSZAKI ADATOK

A táphálózati rendszerekre vonatkozó kábelezési és csatlakozási (helyi és nemzeti) szabályokat és rendelkezéseket be kell tartani. A hűtőszekrény telepítése előtt ismerkedjen meg az ezekben a rendelkezésekben szereplő hosszúságokkal és méretekkel.

Ez a készülék megfelel a vonatkozó európai uniós irányelveknek, többek között az alacsony feszültségű készülékekre vonatkozó 2014/35/EU és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó 2014/30/EU irányelveknek.

Biztosítani kell, hogy az elektromos csatlakozóaljzat szabadon elérhető legyen.

A készüléket kizárólag 220/240 V / 50 Hz váltakozóáramhoz csatlakoztassa, megfelelően beszerelt, földelt csatlakozóaljzattal.

Az aljzatot 10–13 A-es biztosítékkal kell védeni.

Ha a készüléket nem európai országban szeretné üzemeltetni, ellenőrizze az adattáblán, hogy a feltüntetett feszültség és áramerősség típusa megfelel-e az elektromos hálózata értékeinek.

A feszültségre, áramerősségre vagy teljesítményre vonatkozó információkat az adattábla tartalmazza.

A tápkábelt csak szakember cserélheti.

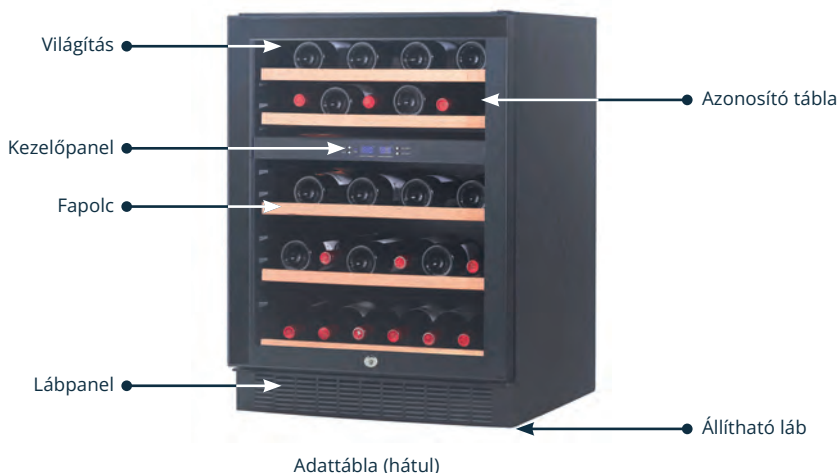
Az adattábla különféle műszaki adatokat tartalmaz, valamint a típust és a sorozatszámot.

Szobahőmérséklet

Az éghajlati osztály az adattáblán szerepel (lásd 12. oldal).

Megjegyzés: A készülék legjobban szobahőmérsékleten üzemel 10 °C és 32 °C között

5. ISMERKEDJEN MEG BORHŰTŐJÉVEL



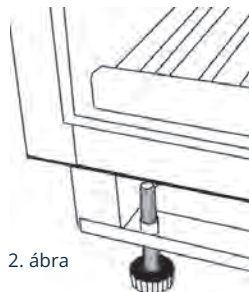
6. ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS BEKAPCSOLÁS

Elhelyezés

A biztonságos üzemeltetés érdekében a készüléket ne helyezze üzembe a szabadban. A készüléket vízszintes felületen helyezze el száraz, jól szellőző helyiségben (max. 75% relatív páratartalom). Soha ne helyezze a készüléket hőforrások, például tűzhelyek vagy radiátorok közelébe, és ne érje közvetlen napfény.

Üzembe helyezés

Annak a felületnek, ahová a készüléket állítja vízszintesnek kell lennie. Ne használjon keretet vagy más hasonlót. Fontos, hogy a készülék teljesen vízszintesen álljon. A vízszintbe állításhoz csavarja ki vagy be a készülék elején található állítható lábakat (2. ábra). Vízmértékkel ellenőrizze, hogy a készülék teljesen vízszintesen áll oldalsó irányban.



2. ábra

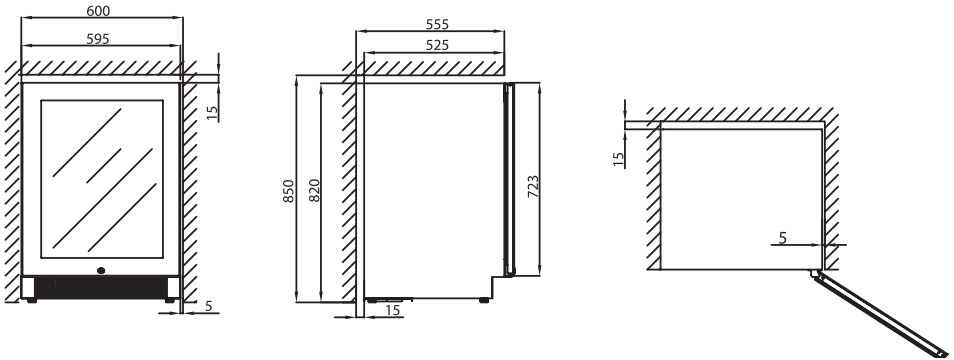
Az új hűtőszekrényhez cserélhető lábpanel is jár, amelyet a két csavarral lehet rögzíteni. Ez a két csavar a tartozékok között található.

Megjegyzés: A lábpanelt ne szerelje fel, ha a készüléket konyhai polcra helyezi.

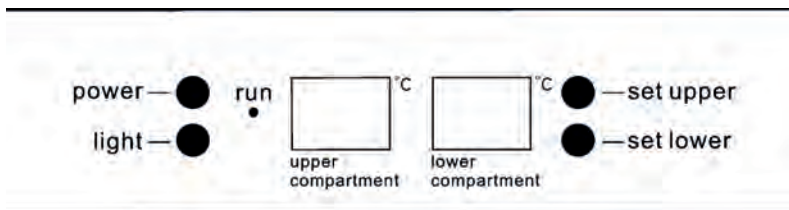


2. ábra

Szükség esetén a tartozéksomagban található egy készlet a hűtőszekrény asztallapra rögzítéséhez.



7. ÜZEMELTETÉS ÉS FUNKCIÓ



Elektronikus vezérlés

Az elektronikus vezérlés megőrzi a beállított hőmérsékleteket a hűtőszekrény rekeszeiben. Ezt a hűtőrendszer, a fűtőelem és a ventilátor kifinomult vezérlésével valósítottuk meg. Áramkimaradás után a hőmérséklet-beállítás gyári alapértékekre áll vissza:

Felső rekesz: 6 °C

Alsó rekesz: 12 °C

Az elektronikus vezérlés a következő funkciókkal rendelkezik:

- Hőmérséklet-beállítás
- Hőmérséklet kijelző
- Automatikus leolvasztás
- Magas és alacsony hőmérsékleti riasztás
- Világítás be/ki
- Hűtőszekrény be/ki (tartsa nyomva 3 mpig)

Hőmérséklet kijelző

A kijelzőn a rekeszek tényleges hőmérséklet látható. A hőmérsékletjelzőhöz egy beépített szűrő tartozik, amely a palackok tényleges hőmérsékletét szimulálja. A kijelezett hőmérsékletet ezért a levegő hőmérsékletének ideiglenes ingadozásai nem befolyásolják.

Hőmérséklet-beállítás

A hőmérséklet beállításához használja a kezelőpanel két gombját. A hőmérséklet gomb megnyomásával a kijelző a tényleges hőmérsékletről a beállított értékre vált. A gomb ismételt megnyomásával a beállított érték végiggörgethető a rendelkezésre álló hőmérsékleti skálán.

A felső rekesz hőmérséklete 5–10 °C között, az alsó rekesz hőmérséklete 10–18 °C között állítható.

Hőmérséklet-riasztás

Ha a hőmérséklet 3 °C-kal eltér a beállított értéktől legalább 1 órán át, a kijelző villog, és a Lo / tényleges hőmérséklet vagy a Hi / tényleges hőmérséklet jelenik meg váltakozva.

Ajánlott a bort néhány fokkal alacsonyabb hőmérsékleten felszolgálni az iváshoz javasolt hőmérsékletnél, mivel a bor kis mértékben felmelegszik, amikor a pohárba öntik.

8. LED FÉNY

Az áramfogyasztás csökkentése érdekében a borhűtő 10 perc múlva automatikusan kikapcsolja a LED lámpákat.

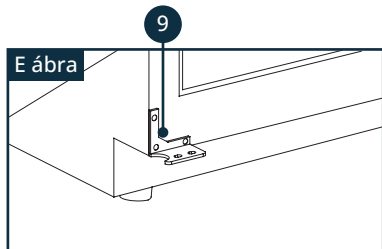
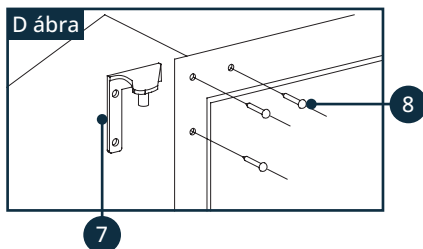
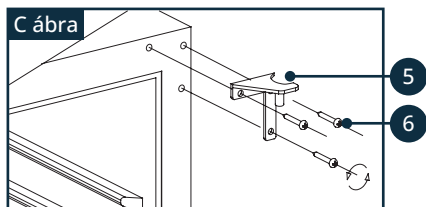
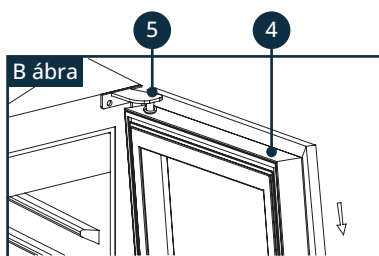
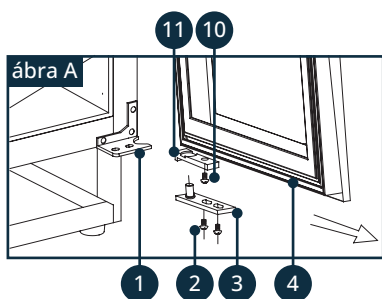
Ha azt szeretné, hogy a LED lámpa folyamatosan világítson, az is lehetséges. Tartsa lenyomva a „LIGHT” gombot 5 másodpercre, és a kijelzőn megjelenik az „LP”. A kijelző 4 másodperc elteltével visszavált normál módra, és a lámpa bekapcsolva marad, amíg manuálisan ki nem kapcsolja.

Ha szeretné visszaállítani, és energiát megtakarítani (ajánlott), tartsa lenyomva a „LIGHT” gombot 5 másodpercig, és a kijelzőn megjelenik az „LF”. A kijelző 4 másodperc elteltével visszavált normál módra, és a lámpa 10 perc múlva automatikusan kikapcsol.

9. A SAROKKAL ELLÁTOTT OLDAL MEGCSERÉLÉSE

A jobb oldalon felszerelt ajtósarkakat átszerelheti a bal oldalra és megfordítva, az alábbiak szerint

- | | | |
|----------------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. Alsó sarok (jobb) | 5. Felső sarok (jobb) | 9. Alsó sarok (bal) |
| 2. Csavarok | 6. Sarokcsavarok | 10. Ajtókorlátozó eszköz |
| 3. Ajtótengely | 7. Felső sarok (bal) | 11. Csavar |
| 4. Ajtó | 8. Furatfedél | |



Győződjön meg róla, hogy a hűtőszekrény kábele nincs bedugva az elektromos aljzatba, és fektesse a hűtőszekrényt a hátuljára.

TÁMASSZA KI AZ AJTÓT!

1. Nyissa ki az ajtót 90 fokos szögben, vegye ki a 2 csavart (2) az alsó ajtó tengelyéből (3), távolítsa el az ajtót (4), távolítsa el a tengelylemezt (3) az ajtóból (A ábra).
2. Csavarja ki az ajtókeret és a korlátozó eszköz (10) alatt található csavart (11), és helyezze át az ajtókeret bal oldali végébe. (A/B ábra)
3. Vegye ki a 3 sarokcsavart (6) a felső sarokból (jobb) (5), és távolítsa el. (C ábra)
4. Távolítsa el a díszszeget (8) a hűtőszekrény felső részéből, és szerelje fel a tartalék felső sarkot (bal) (7) a hűtőszekrény bal felső sarkára 3 csavarral. (D ábra)
5. A fenti eljárást követve szerelje fel a tartalék alsó sarkot a bal oldalra (9). (E ábra)
6. Az ajtó felszerelése és illesztése
7. Illessze be a műanyag kupakokat, hogy elfedje a furatokat (8).

10. LEOLVASZTÁS, TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Automatikus leolvasztás

A borhűtő leolvasztása automatikus. A kiolvadt víz átfolyik egy csövön és összegyűlik a tálcán a kompresszor fölött, ahol a kompresszor által termelt hő elpárologtatja.

Tisztítás

A készülék kábelét a készülék tisztítása előtt húzza ki a fali csatlakozóaljzatból. A hűtőszekrényt legalaposabban kevés enyhe hatású tisztítószeret tartalmazó melegvízzel (max. 65 °C) tisztíthatja meg. Soha ne használjon dörzsölő hatású tisztítószeret. Használjon puha ruhát. Öblítse ki tiszta vízzel, és szárítsa meg alaposan. Soha ne használjon éles vagy hegyes eszközöket. Kerülje a fapolcok szükségtelen tisztítását, mivel ezek kezeletlen természetes anyagból készültek. A tisztítószer a polcok elszíntelenedését okozhatják.

Az ajtón körbe futó szigetelőcsíkot rendszeresen meg kell tisztítani, hogy megelőzze az elszíneződést, és meghosszabbítsa az élettartamát. Használjon tiszta vizet. A szigetelőcsík megtisztítása után ellenőrizze, hogy továbbra is szorosan tömít-e.

A hűtőszekrény alatt a kondenzátoron, a kompresszoron és a kompresszor rekeszében összegyűlő port legjobb porszívóval eltávolítani.

A lámpa cseréje

A készülék teljes élettartamán át tartó működésre tervezett fénykibocsátó diódákat használunk. Azonban, ha mégis szükségessé válik a fényforrás cseréje, kérjük, hívja a szervízt.

Polcok eltávolítása

Nyomja hátra teljesen a polcot, és döntse meg. Most már ki tudja venni a polcot.

11. HIBAKERESÉS

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A készülék nem működik.	Ki van kapcsolva a készülék. Megszakadt az áramellátás; kiégett a biztosíték; nincs megfelelően bedugva a készülék.	Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot. Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e az elektromos aljzathoz. Állítsa vissza a biztosítékot.
A hűtőszekrény aljában víz gyűlik össze.	A kiolvadt vizet levezető cső elzáródott.	Tisztítsa meg a kiolvadt vizet levezető csatornát és a leeresztő lyukat a hűtőszekrény hátsó falán.
Vibráció vagy bosszantó zaj.	A készülék nem vízszintesen áll. A készülék neki van döntve más konyhai tárgynak. A hűtőgépben található dobozok és palackok egymásnak ütődnek.	Állítsa szintbe a készüléket vízmértékkel. Távolítsa el a készüléket más konyhai tárgyaktól vagy készülékektől, amelyekhez hozzáér. Távolítsa el a dobozokat és/vagy palackokat egymástól.
A kompresszor folyamatosan üzemel.	Magas a helyiség hőmérséklete.	Biztosítson megfelelő ventilációt.

12. GARANCIA, TARTALÉKALKATRÉSZEK ÉS SZERVIZ

Tartalékalkatrészek

Tartalékalkatrészek megrendeléskor adja meg a készülék modelljét és a gyártási számait. Ezeket az adatokat az adattáblán találja. Az adattábla különféle műszaki adatokat tartalmaz, többek között a típust és a sorozatszámokat.



Megjegyzés: Ha a készüléket javítani vagy cserélni kell, mindig a jóváhagyott szervizközpontokat hívja!

Garancia semmissé válása

Közvetlenül vagy közvetetten a nem megfelelő üzemeltetés, helytelen használat, nem megfelelő karbantartás, helytelen beépítés, üzembe helyezés vagy hálózathoz csatlakoztatás által okozott hibák vagy kár. Tűz, baleset, villámlás, feszültségingadozás vagy más elektromos interferencia, többek között hibás biztosítékok vagy az áramhálózat kialakításának hibája.

A garancia nem vonatkozik azokra a hibákra, amelyek javítását nem a jóváhagyott szervizközpontokban végezték, sem azokra a gyártó által megnevezhető hibákra és kárra, amelyeket nem gyártási vagy anyaghiba okozott.

Vegye figyelembe, hogy a készülék felépítésének megváltoztatása vagy a készülék összetevő berendezéseinek megváltoztatása érvénytelené teszi a garanciát és a termékfelelősséget, és a készülék nem használható törvényesen. Az adattáblán szereplő jóváhagyás szintén érvényét veszíti.

A vásárló által felfedezett, szállítás során keletkezett károkat elsősorban a vásárló és a forgalmazó között kell rendezni. Tehát ezeknek a panaszoknak a vásárló megelégedésére történő rendezését a forgalmazónak kell biztosítania.

Mielőtt műszaki segítséget kérne, kérjük, ellenőrizze, hogy nem tudja-e saját maga megoldani a hibát! Ha a segítségkérés nem volt indokolt, pl. a készülék egy kiégett biztosíték vagy nem megfelelő üzemeltetés miatt hibásodott meg, a műszaki segítség hívásának költsége Önt terheli.

13. HULLADÉK-ELHELYEZÉS

Információk felhasználók számára a régi berendezések és használt akkumulátorok gyűjtéséről és hulladékként való elhelyezéséről



Ezek a szimbólumok a termékeken, a csomagoláson és/vagy a kísérő dokumentumokon azt jelentik, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket és akkumulátorokat nem szabad az általános háztartási hulladékkal keverni. A régi termékek és használt akkumulátorok megfelelő kezeléséhez, visszanyeréséhez és újrahasznosításához kérjük, vigye azokat megfelelő gyűjtőpontokra a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EK és a 2006/66/EK irányelveknek megfelelően. Ezeknek a termékeknek és akkumulátoroknak megfelelő elhelyezésével segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megakadályozni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, melyek máskülönben a hulladék nem megfelelő kezelésekor előfordulhatnak. A régi termékek és akkumulátorok gyűjtésére és újrahasznosítására vonatkozó további információkért kérjük, forduljon a helyi hatósághoz, a hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az eladóhoz, ahol a termékeket vásárolta. A hulladék nem megfelelő elhelyezéséért büntetést szabhatnak ki a nemzeti törvényeknek megfelelően.



Az Európai Unió vállalati felhasználói számára

Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket szeretne hulladékként elhelyezni, kérjük, további információért forduljon az azokat értékesítő kereskedőhöz vagy a beszállítóhoz.

Információ a hulladékként való elhelyezésről az Európai Unión kívüli más országokban



Ezek a szimbólumok csak az Európai Unióban érvényesek. Ha ezt a terméket hulladékként szeretné elhelyezni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy kereskedőhöz, és érdeklődjön a helyes hulladék-elhelyezés módszeréről.

Megjegyzés az akkumulátor szimbólumhoz

Ez a szimbólum használható együttesen a vegyi anyag szimbólummal. Ebben az esetben megfelel az irányelvben az adott vegyi anyaghoz meghatározott követelményeknek.

Dragi clienți,

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs Vestfrost.

Vestfrost produce frigidere profesionale pentru vinuri de mai bine de 25 de ani. Acesta este motivul pentru care credem că produsul nostru va satisface pe deplin așteptările dvs. și vă va ajuta să asigurați condiții optime de păstrare a vinului.

Cuprins

1. Avertisment	47
2. Economii la consumul de energie în utilizare	48
3. Înainte de utilizare	49
4. Date tehnice	49
5. Prezentare generală a răcitorului de vin	50
6. Instalare și pornire	50
7. Acționare și funcționare	52
8. Schimbarea balamalei pe cealaltă parte	53
9. Dezghețare, curățare și întreținere	54
10. Îndepărtarea rafturilor	56
11. Depistarea defecțiunilor	57
12. Garanție, piese de schimb și service	57
13. Eliminarea	59

1. AVERTISMENT

Întrucât aparatul conține un agent frigorific inflamabil, este esențial să vă asigurați că conductele de agent frigorific nu sunt deteriorate.

Cantitatea și tipul de agent frigorific utilizat în aparatul dvs. sunt indicate pe plăcuța cu date tehnice.

Standardul EN378 specifică faptul că încăperea în care instalați aparatul trebuie să aibă un volum de 1m³ la 8 g de agent frigorific de hidrocarburi folosit în aparate. Aceasta este pentru a evita formarea de amestecuri inflamabile gaz/aer în încăperea în care este amplasat aparatul în cazul unei scurgeri în circuitul agentului frigorific.

AVERTISMENT: Asigurați-vă că orificiile de ventilație din carcasa aparatului sau din structura încorporată nu sunt obturate.

AVERTISMENT: Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare decât cele recomandate de producător.

AVERTISMENT: Nu deteriorați sistemul de refrigerare.

AVERTISMENT: Nu folosiți aparate electrocasnice în interiorul compartimentului frigorific de depozitare, cu excepția cazului în care sunt de un tip recomandat de producător.

AVERTISMENT: Nu expuneți aparatul la ploaie.

AVERTISMENT: Această vitrină frigorifică nu este destinată a fi utilizat de către copii și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță a vitrinei frigorifice și dacă înțeleg posibilele riscuri.

AVERTISMENT: Nu depozitați explozivi, cum ar fi tuburile cu aerosoli cu agent de propulsie inflamabil în unitate.



AVERTISMENT: Pericol de incendiu sau explozie dacă se utilizează agent frigorific inflamabil. A se repara numai de personal instruit.

AVERTISMENT: Curățarea și întreținerea nu vor fi realizate de către copii nesupravegheați.

- Păstrați întotdeauna cheile într- un loc separat și nu le lăsați la îndemâna copiilor.
- Înainte de întreținerea sau curățarea aparatului, deconectați aparatul de la rețea sau deconectați sursa de energie electrică.
- Relevant pentru Australia: Cablul de alimentare prevăzut cu un ștecher este conform cu AS/NZS 3112.
- Formarea înghețului pe peretele interior al evaporatorului și pe părțile superioare este un

fenomen natural. Prin urmare, aparatul trebuie dezghețat în timpul curățării sau întreținerii obișnuite.

- Rețineți că modificările aduse construcției aparatului vor anula întreaga garanție și răspunderea pentru produs.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau de către persoane cu calificări similare, pentru a evita pericolele.
- Nu folosiți prelungitoare.
- Acest aparat este destinat a fi utilizat exclusiv pentru depozitarea vinului

PRODUS LED CLASA 1

2. ECONOMII LA CONSUMUL DE ENERGIE ÎN UTILIZARE

Consumul de energie se reduce...

1. ...cu cât temperatura ambientală este mai redusă.
2. ...cu cât temperatura de referință a termostatului este mai mare.
3. ...cu cât numărul de deschideri a ușilor este mai mic și cu cât durata deschiderii este mai scurtă.

3. ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza noul dvs. aparat, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece acestea conțin informații importante despre siguranță, instalare, funcționare și întreținere. Păstrați instrucțiunile pentru consultări viitoare. La primire, verificați dacă aparatul a fost deteriorat în timpul transportului. Daunele din timpul transportului trebuie raportate distribuitorului local înainte de punerea în funcțiune a răcitorului de vin.

Îndepărtați ambalajul. Înainte de a conecta răcitorul la sursa de alimentare, lăsați-l să stea în poziție verticală timp de aproximativ 2 ore. Acest lucru va reduce posibilitatea unei defectiuni la sistemul de răcire din cauza manipulării în timpul transportului. Curățați interiorul vitrinei frigorifice folosind apă caldă cu un detergent delicat. Clătiți cu apă curată și uscați bine (vezi instrucțiunile de curățare). Utilizați o lavetă moale. Dacă aparatul a fost așezat în poziție orizontală în timpul transportului sau dacă a fost depozitat într-un mediu rece (mai rece de +5°C), acesta trebuie să se stabilizeze în poziție verticală timp de cel puțin 2 ore înainte de a fi pornit.

4. DATE TEHNICE

Cablajele și conexiunile în sistemele de alimentare cu energie electrică trebuie să poarte toate codurile electrice aplicabile (locale și naționale). Consultați lungimile și dimensiunile aferente acestor coduri înainte de instalarea vitrinei frigorifice.

Acest dispozitiv respectă directivele UE relevante, inclusiv Directiva 2014/35/UE privind echipamentele de joasă tensiune și Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Priza trebuie să fie ușor accesibilă.

Conectați aparatul numai la curent alternativ de 220/240 V / 50 Hz printr-o priză cu împământare instalată corect.

Priza trebuie asigurată cu o siguranță de 10-13 A.

Dacă aparatul urmează să fie pus în funcțiune într-o țară non-europeană, verificați pe plăcuța de identificare dacă tensiunea și tipul de curent indicat corespund valorilor rețelei de alimentare.

Informațiile referitoare la tensiune, curent sau putere sunt incluse pe plăcuța de identificare.

Cablul de alimentare poate fi înlocuit numai de un specialist.

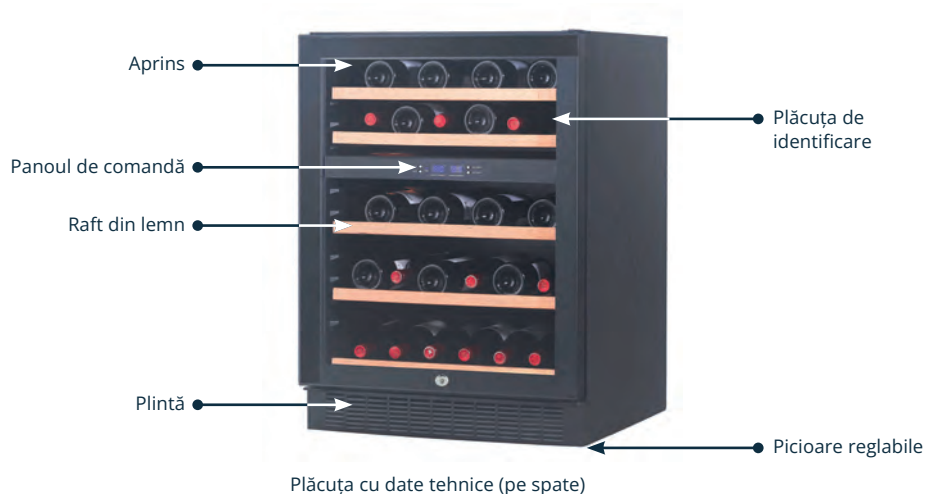
Plăcuța de identificare oferă diverse informații tehnice, precum și tipul și numărul de serie.

Temperatura camerei

Clasa de climă este specificată pe plăcuța de identificare (vezi pagina 12).

Notă: Aparatul funcționează cel mai bine la temperaturi ale camerei între 10°C și 32°C

5. PREZENTARE GENERALĂ A RĂCITORULUI DE VIN



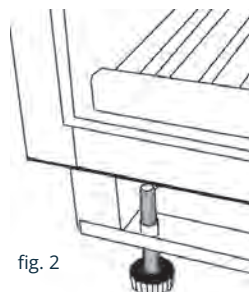
6. INSTALARE ȘI PORNIRE

Amplasare

Din motive de siguranță și funcționare, aparatul nu trebuie instalat în aer liber. Aparatul trebuie așezat pe o suprafață plană, într-o încăpere uscată și bine ventilată (umiditate relativă a aerului de max. 75%). Nu amplasați niciodată aparatul în apropierea unor surse de căldură, cum ar fi aragazul sau caloriferele, și evitați să-l amplasați în lumina directă a soarelui.

Instalare

Suprafața pe care urmează să fie amplasat aparatul trebuie să fie plană. Nu utilizați un cadru sau altceva similar. Este important ca aparatul să stea absolut drept. Poate fi îndreptat prin înșurubarea în sus sau în jos a picioarelor reglabile din partea din față a aparatului (fig. 2). Utilizați o nivelă cu bulă de aer pentru a verifica dacă aparatul stă absolut drept pe laterale.



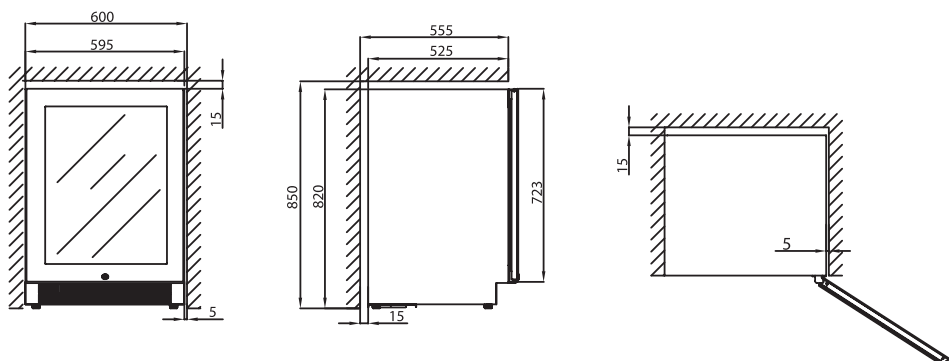
Împreună cu noua vitrină frigorifică este inclusă și o plintă înlocuibilă care poate fi fixată cu cele două șuruburi. Aceste două șuruburi se află cu accesoriile

NOTĂ: Plinta nu trebuie instalată dacă unitatea este instalată în spatele unui raft de bucătărie.

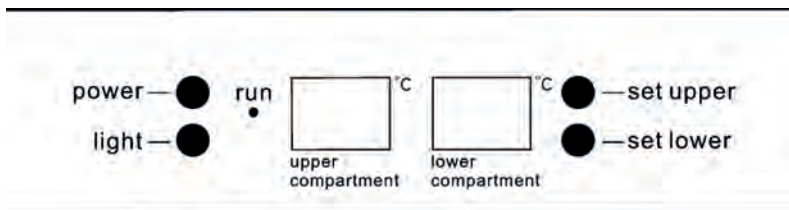


fig. 3

Dacă este nevoie, exista un kit în geanta de accesorii, pentru fixarea vitrinei frigorifice pe blatul mesei.



7. ACȚIONARE ȘI FUNCȚIONARE



Panoul electronic de comandă

Panoul electronic de comandă asigură menținerea temperaturilor setate în compartimentele vitrinei frigorifice. Acest lucru se realizează prin intermediul unui control complex al sistemului de refrigerare, al elementului de încălzire și al ventilatorului. După orice pană de curent, setarea de temperatură revine la valorile implicite din fabrică:

Compartimentul superior: 6°C

Compartimentul inferior: 12°C

Comenzile electronice au următoarele funcții:

- Setarea temperaturii
- Afișare temperatură
- Dezghețarea automată
- Alarma de temperatură ridicată și scăzută
- Iluminat pornit/oprit
- Pornire/Oprire vitrină frigorifică (mențineți apăsat timp de 3 sec)

Afișare temperatură

Afișajul indică temperatura reală în compartimente. Afișajul de temperatură are un filtru încorporat care simulează temperatura reală din sticle. Prin urmare, temperatura afișată nu este afectată de fluctuațiile tranzitorii ale temperaturii aerului.

Setarea temperaturii

Temperatura se setează cu ajutorul celor două butoane de pe panoul de comandă. Prin apăsarea unui buton de temperatură, afișajul trece de la temperatura reală la valoarea setată. Apăsând butonul în mod repetat, valoarea setată defilează prin intervalul de temperatură disponibil. Temperatura din compartimentul superior este reglabilă de la 5-10°C. Temperatura din compartimentul inferior este reglabilă de la 10-18°C.

Alarma de temperatură

Dacă temperatura a deviat cu 3°C de la valoarea setată aleasă timp de cel puțin 1 oră, afișajul clipește și se afișează alternativ Lo / temperatura reală, respectiv Hi / temperatura reală. Se recomandă ca vinul să fie servit la o temperatură care este cu câteva grade mai mică decât temperatura de băut dorită, deoarece vinul se va încălzi ușor atunci când este turnat în pahar.

8. ILUMINARE LED

Pentru a reduce consumul de energie, lumina LED se va stinge automat în această vitrină frigorifică după 10 minute.

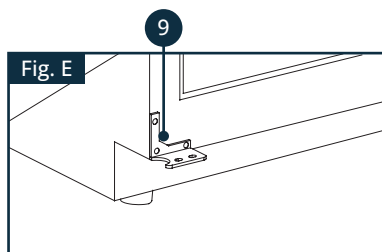
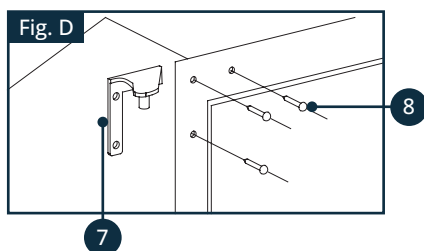
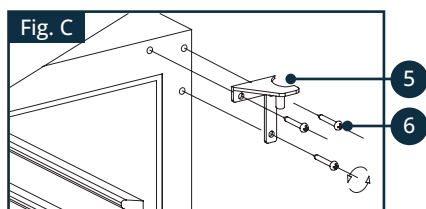
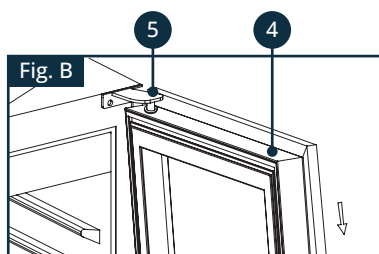
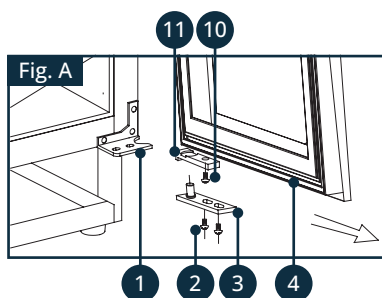
Dacă doriți ca lumina LED să rămână aprinsă continuu, acest lucru este posibil. Mențineți apăsat butonul „LUMINĂ” timp de 5 secunde, afișajul va indica „LP”. După 4 secunde, afișajul va reveni la normal și lumina va rămâne aprinsă până la stingerea manuală.

Dacă doriți să reveniți și să economisiți energie (recomandat), vă rugăm să mențineți apăsat butonul „LUMINĂ” timp de 5 secunde, afișajul va indica „LF”. După 4 secunde, afișajul va reveni la normal, iar lumina se va stinge automat după 10 minute.

9. SCHIMBAREA BALAMALEI PE CEALALTĂ PARTE

Ușa poate fi schimbată de la balamale pe dreapta la balamale pe stânga și invers, după cum urmează:
Schimbarea balamalei pe cealaltă parte -

- | | | |
|----------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Balamaua inferioară (dreapta) | 5. Balamaua superioară (dreapta) | 9. Balamaua inferioară (stânga) |
| 2. Șuruburi | 6. Șuruburile balamalei | 10. Dispozitiv de limitare a ușii |
| 3. Axa ușii | 7. Balamaua superioară (stânga) | 11. Șurub |
| 4. Ușă | 8. Capac pentru orificiu | |



**Asigurați-vă că vitrina frigorifică nu este conectată la rețea și așezați vitrina frigorifică pe spate.
SPRIJINIȚI UȘA!**

1. Deschideți ușa la un unghi de 90 de grade, scoateți cele 2 șuruburi (2) de pe axa inferioară a ușii (3), îndepărtați ușa (4), scoateți plăcuța axei (3) de pe ușă, (Fig. A) .
2. Deșurubați șurubul (11) situat sub tocul ușii și dispozitivul de limitare (10) și mutați-l în partea stângă a tocului ușii. (Fig. A/B)
3. Scoateți cele 3 șuruburi ale balamalei (6) de pe balamaua superioară (dreapta) (5) și îndepărtați-o. (Fig. C)
4. Scoateți cuiul decorativ (8) din partea superioară stânga a vitrinei frigorifice și montați balamaua superioară de rezervă (stânga) (7) în partea superioară stânga a vitrinei frigorifice cu 3 șuruburi. (Fig. D)
5. Urmând procedura de mai sus, montați balamaua inferioară de rezervă la stânga (9). (Fig. E)
6. Montați și aliniați ușa.
7. Introduceți capacele de plastic pentru a acoperi orificiile (8).

10. DEZGHEȚARE, CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Dezghețarea automată

Răcitorul de vinuri se dezgheață automat. Apa de dezghețare trece printr-o țevă și este colectată într-o tavă de deasupra compresorului, unde căldura generată de compresor determină evaporarea acestuia.

Curățarea

Înainte de a curăța aparatul, deconectați-l de la sursa de alimentare la rețea. Vitrina frigorifică se curăță cel mai bine cu apă caldă (max. 65°C) cu puțin detergent delicat. Nu utilizați niciodată agenți de curățare care sunt abrazivi. Utilizați o lavetă moale. Clătiți cu apă curată și uscați bine. Nu folosiți niciodată unelte ascuțite. Evitați curățarea inutilă a rafturilor din lemn, deoarece acestea sunt realizate din material natural netratat. Agenții de curățare pot decolora rafturile.

Banda de etanșare din jurul ușii trebuie curățată în mod regulat pentru a preveni decolorarea și pentru a prelungi durata de viață. Folosiți apă curată. După curățarea benzii de etanșare, asigurați-vă că aceasta continuă să asigure o etanșare ermetică.

Praful acumulat pe condensatorul de sub vitrina frigorifică, pe compresor și în compartimentul compresorului este cel mai bine îndepărtat folosind un aspirator.

Înlocuirea luminilor

S-au folosit diode emițătoare de lumină concepute pentru a dura întreaga durată de viață a aparatului. Dacă, totuși, devine necesară înlocuirea sursei de lumină, sunați la service.

Îndepărtarea rafturilor

Împingeți raftul până la capăt și înclinați-l. Acum este posibil să scoateți raftul.

Declarație de garanție limitată

Defecțiuni și daune cauzate direct sau indirect de operarea incorectă, utilizarea greșită, întreținerea insuficientă, asamblarea, instalarea sau conexiunea incorectă la rețea. Incendii, accidente, fulgere, variații de tensiune sau alte interferențe electrice, inclusiv siguranțe defecte sau defecțiuni la instalațiile de rețea.

Reparațiile efectuate de altcineva în afară de centrele de service autorizate și orice alte defecțiuni și daune pe care producătorul poate dovedi că sunt cauzate din alte motive decât defecțiunile de fabricație sau materiale, nu sunt acoperite de garanție.

Rețineți că modificările aduse construcției aparatului sau modificările echipamentelor componente ale aparatului vor anula garanția și răspunderea pentru produs, iar aparatul nu poate fi utilizat în mod legal. Aprobarea menționată pe plăcuța cu date tehnice va fi, de asemenea, invalidată.

Daunele de transport descoperite de cumpărător sunt în primul rând o chestiune care trebuie soluționată între cumpărător și distribuitor, adică distribuitorul trebuie să se asigure că astfel de plângeri sunt soluționate spre satisfacția cumpărătorului.

Înainte de a apela la asistență tehnică, verificați dacă puteți remedia singur defecțiunea. Dacă cererea dvs. de asistență este nejustificată, de ex. în cazul în care aparatul s-a defectat ca urmare a unei siguranțe arse sau a funcționării incorecte, veți fi taxat cu costurile apelului dvs. pentru asistență tehnică.

13. ELIMINAREA

Informații pentru utilizatori cu privire la colectarea și eliminarea echipamentelor vechi și a bateriilor uzate



Aceste simboluri de pe produse, ambalaje și/sau documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice și bateriile uzate nu trebuie amestecate cu deșeurile menajere generale. Pentru tratarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare a produselor vechi și a bateriilor uzate, duceți-le la punctele de colectare aplicabile, în conformitate cu legislația națională și cu Directivele 2012/19/UE și 2006/66/CE. Aruncând aceste produse și baterii în mod corect, veți contribui la economisirea resurselor valoroase și la prevenirea oricăror efecte negative potențiale asupra sănătății umane și asupra mediului, care altfel ar putea apărea din manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe informații despre colectarea și reciclarea produselor și bateriilor vechi, contactați municipalitatea locală, serviciul de eliminare a deșeurilor sau punctul de vânzare de unde ați achiziționat articolele. Se pot aplica sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri, în conformitate cu legislația națională.



Pentru utilizatorii business din Uniunea Europeană

Dacă doriți să eliminați echipamentele electrice și electronice, contactați distribuitorul sau furnizorul pentru informații suplimentare.

Informații privind eliminarea în alte țări din afara Uniunii Europene



Aceste simboluri sunt valabile numai în Uniunea Europeană. Dacă doriți să eliminați acest produs, contactați autoritățile locale sau distribuitorul și solicitați metoda corectă de eliminare.

Notă pentru simbolul bateriei

Acest simbol poate fi utilizat în combinație cu un simbol chimic. În acest caz, respectă cerințele stabilite de Directiva pentru substanța chimică implicată.

Drazí zákazníci,

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek Vestfrost.

Vestfrost vyrábí profesionální chladničky na víno již více než 25 let. Proto věříme, že náš výrobek plně splní vaše očekávání a pomůže vám zajistit optimální podmínky skladování vína.

Obsah

1. Varování	61
2. Úspora spotřeby energie při používání	62
3. Před použitím	63
4. Technické údaje	63
5. Seznamte se se svou vinotékou	64
6. Instalace a spuštění	64
7. Provoz a funkce	66
8. Osvětlení led	67
9. Výměna strany pantu	68
10. Odmrazování, čištění a údržba	70
11. Hledání závad	71
12. Záruka, náhradní díly a servis	71
13. Likvidace	73

1. VAROVÁNÍ

Vzhledem k tomu, že spotřebič obsahuje hořlavé chladivo, je nezbytné zajistit, aby nedošlo k poškození potrubí chladiva.

Množství a typ chladiva použitého ve vašem spotřebiči je uvedeno na typovém štítku.

Norma EN378 stanoví, že místnost, ve které spotřebič instalujete, musí mít objem 1 m³ na 8 g uhlovodíkového chladiva použitého ve spotřebičích. Tím se zabrání tvorbě hořlavých směsí plynu a vzduchu v místnosti, kde je spotřebič umístěn v případě úniku chladiva v okruhu.

VAROVÁNÍ: Udržujte větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci volné.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte jiná mechanická zařízení nebo jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, než jaké doporučuje výrobce.

VAROVÁNÍ: Nepoškoďte chladicí systém.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř chlazeného úložného prostoru, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

VAROVÁNÍ: Nevystavujte přístroj dešti.

VAROVÁNÍ: Tento spotřebič smí používat děti a osoby se sníženými fyzickými, rozpoznávacími a rozumovými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je osoba odpovědná za jejich bezpečnost poučila o používání chladničky nebo na ně dohlíží.

VAROVÁNÍ: V jednotce neskladujte výbušné předměty, například aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.

VAROVÁNÍ: Při použití hořlavého chladiva hrozí nebezpečí požáru a výbuchu. Opravy smí provádět pouze vyškolený personál.



VAROVÁNÍ: Uživatelská údržba a čištění zařízení nesmí být prováděny dětmi bez dohledu.

VAROVÁNÍ:

- Vždy mějte klíče na samostatném místě a mimo dosah dětí.
- Před servisem nebo čištěním spotřebiče odpojte spotřebič od elektrické sítě nebo odpojte přívod elektrické energie.
- Relevantní pro Austrálii: Napájecí kabel se zástrčkou odpovídá AS/NZS 3112.
- Tvorba námrazy na vnitřní stěně výparníku a horních částech je přirozeným jevem. Proto by měl být spotřebič při běžném čištění nebo údržbě odmrazován.

- Upozorňujeme, že změny v konstrukci spotřebiče ruší veškerou záruku a odpovědnost za výrobek.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro skladování vína.

VÝROBEK LED TŘÍDY 1

2. ÚSPORA SPOTŘEBY ENERGIE PŘI POUŽÍVÁNÍ

Spotřeba energie se snižuje...

1. ...čím nižší je okolní teplota.
2. ...čím vyšší je nastavená hodnota termostatu.
3. ...čím nižší je frekvence a délka otevření dveří.

3. PŘED POUŽITÍM

Před použitím vašeho nového spotřebiče si pozorně přečtěte následující pokyny, protože obsahují důležité informace o bezpečnosti, instalaci, provozu a údržbě. Pokyny si uschovejte pro budoucí použití. Při převzetí zkontrolujte, zda nedošlo k poškození spotřebiče během přepravy. Poškození při přepravě je třeba nahlásit místnímu distributorovi před uvedením vinotéky do provozu. Odstraňte obal. Vyčistěte vnitřek skříně teplou vodou s jemným čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou a důkladně osušte (viz pokyny k čištění). Použijte měkký hadřík. Pokud byl spotřebič během přepravy položen nebo byl skladován v chladném prostředí (chladnější než +5 °C), musí se před zapnutím alespoň jednu hodinu stabilizovat ve svislé poloze.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektroinstalace a připojení v napájecích systémech musí odpovídat všem platným (místním a národním) elektrickým předpisům. Před instalací skříně si přečtěte tyto kódy, délky a velikosti.

Toto zařízení je v souladu s příslušnými směrnicemi EU včetně směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU a směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Zásuvka by měla být volně přístupná.

Spotřebič připojujte pouze ke střídavému proudu 220/240 V/50 Hz prostřednictvím správně instalované uzemněné zásuvky.

Zásuvka musí být jištěna pojistkou 10–13 A.

Pokud má být spotřebič provozován v neevropské zemi, zkontrolujte na typovém štítku, zda uvedené napětí a typ proudu odpovídají hodnotám vašeho síťového napájení.

Informace o napětí, proudu nebo výkonu jsou uvedeny na typovém štítku.

Napájecí kabel může vyměnit pouze technik.

Typový štítek obsahuje různé technické informace a také typ a sériové číslo.

5. SEZNAMTE SE SE SVOU VINOTÉKOU



6. INSTALACE A SPUŠTĚNÍ

Pokojová teplota

Klimatická třída je uvedena na typovém štítku (viz strana 12).

Poznámka: Spotřebič nejlépe funguje při pokojové teplotě mezi 10° až 32°C

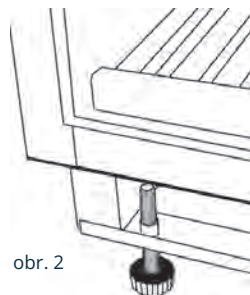
Umístění

Z bezpečnostních a provozních důvodů nesmí být spotřebič instalován venku.

Spotřebič by měl být umístěn na rovném povrchu v suché, dobře větrané místnosti (max. 75% relativní vlhkost vzduchu). Spotřebič nikdy neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou sporáky nebo radiátory, a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.

Instalace

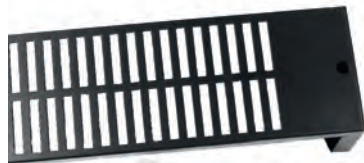
Povrch, na který má být spotřebič umístěn, musí být rovný. Nepoužívejte rám a podobně. Je důležité, aby byl spotřebič umístěn absolutně vodorovně. Lze jej vyrovnat nastavitelnými nožičkami na přední straně spotřebiče vysunutím nožiček nahoru nebo zasunutím dolů (obr. 2). Pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je spotřebič absolutně vodorovný.



obr. 2

Spolu s novou skříní je dodávána vyměnitelná podstavcová deska, kterou lze upevnit pomocí dvou šroubů. Tyto dva šrouby jsou umístěny v příslušenství.

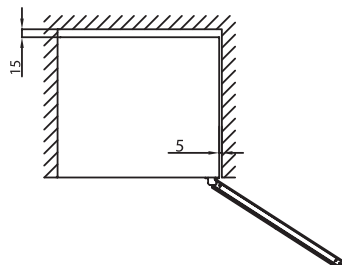
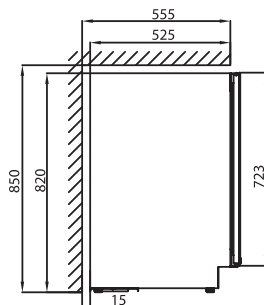
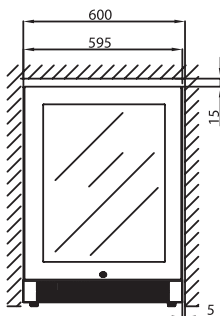
POZNÁMKA: Podstavcová deska by neměla být instalována, pokud je jednotka umístěna za kuchyňskou policií.



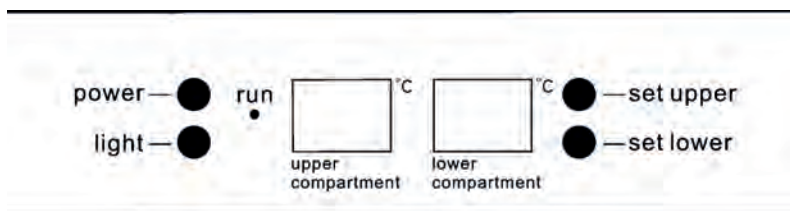
obr. 3



V případě potřeby je v tašce s příslušenstvím sada pro připevnění skříně k desce stolu.



7. PROVOZ A FUNKCE



Elektronické ovládání

Elektronické ovládání zajišťuje udržování nastavených teplot v přihrádkách skříně. Toho je dosaženo komplexním řízením chladicího systému, topného tělesa a ventilátoru. Po výpadku napájení se nastavení teploty vrátí na výchozí tovární hodnoty:

Horní přihrádka: 6 °C

Spodní přihrádka: 12 °C

Elektronické ovládací prvky mají následující funkce:

- Nastavení teploty
- Ukazatel teploty
- Automatické odmrazování
- Alarm vysoké a nízké teploty
- Rozsvícení/zhasnutí
- Zapnutí/vypnutí skříně (zatlačte a podržte po dobu 3 sekund)

Ukazatel teploty

Displej zobrazuje aktuální teplotu v přihrádkách. Displej teploty má vestavěný filtr, který simuluje aktuální teplotu v lahvích. Zobrazená teplota tedy není ovlivněna přechodnými výkyvy teploty vzduchu

Nastavení teploty

Teplota se nastavuje pomocí dvou tlačítek na ovládacím panelu. Stisknutím tlačítka teploty se displej změní z aktuální teploty na nastavenou. Opakovaným stisknutím tlačítka se nastavená hodnota posouvá v dostupném teplotním rozsahu.

Teplota v horní přihrádce je nastavitelná od 5–10 °C. Teplota ve spodní přihrádce je nastavitelná od 10–18 °C.

Teplotní alarm

Pokud se teplota odchýlí o 3 °C od zvolené nastavené hodnoty po dobu alespoň 1 hodiny, displej bliká a střídavě se zobrazuje Lo/ aktuální teplota resp. Hi/aktuální teplota.

Víno se doporučuje servírovat při teplotě, která je o několik stupňů nižší, než je požadovaná teplota pití, protože víno se při nalévání do sklenice mírně zahřeje.

8. OSVĚTLENÍ LED

Aby se snížila spotřeba energie, tato vinotéka automaticky vypne kontrolky LED po 10 minutách.

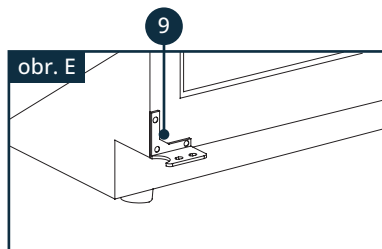
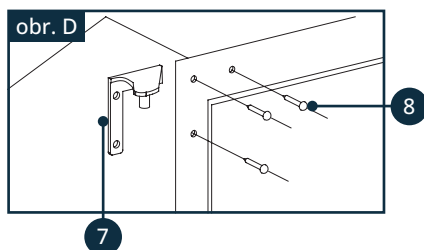
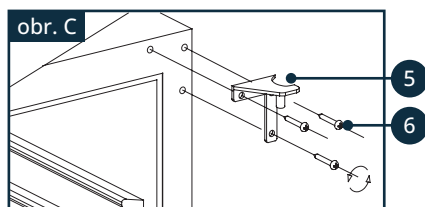
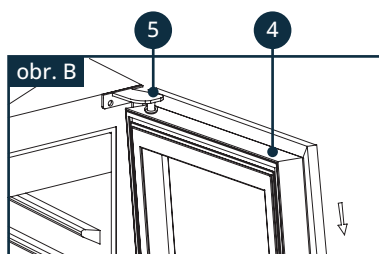
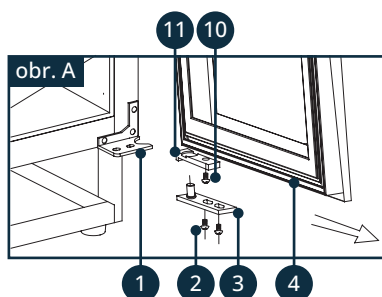
Pokud chcete, aby osvětlení LED zůstalo svítit nepřetržitě, je to možné. Stiskněte a podržte tlačítko „LIGHT“ po dobu 5 sekund, na displeji se zobrazí „LP“. Po 4 sekundách se displej vrátí do normálního stavu a světlo zůstane svítit, dokud jej ručně nevypnete.

Pokud chcete obnovit a šetřit energii (doporučeno), stiskněte a podržte tlačítko „LIGHT“ po dobu 5 sekund, na displeji se zobrazí „LF“. Po 4 sekundách se displej vrátí do normálního stavu a světlo po 10 minutách automaticky zhasne.

9. VÝMĚNA STRANY PANTU

Dveře lze změnit z pravých pantů na levé a naopak takto

- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Spodní pant (pravý) | 5. Horní pant (pravý) | 9. Spodní pant (levý) |
| 2. Šrouby | 6. Šrouby pantů | 10. Omezovač dveří |
| 3. Osa dveří | 7. Horní pant (levý) | 11. Šroub |
| 4. Dveře | 8. Kryt otvoru | |



Ujistěte se, že skříň není připojena k elektrické síti a umístěte skříň na zadní stranu.

DVEŘE PODEPŘETE!

1. Otevřete dveře do úhlu 90 stupňů, vyjměte 2 šrouby (2) ze spodní osy dveří (3), sejměte dveře (4), sejměte desku osy (3) z dveří (obr. 6.1).
2. Odšroubujte šroub (11) umístěný pod rámem a omezovačem (10) a přemístěte jej na levou stranu rámu dveří. (obr. 6.1– 2)
3. Vyjměte 3 šrouby pantu (6) z horního pantu (vpravo) (5) a vyjměte jej. (obr. 6.3)
4. Odstraňte ozdobný hřebík (8) z levé horní části skříně a nainstalujte náhradní horní pant (levý) (7) na levou horní část skříně pomocí 3 šroubů. (obr. 6.4)
5. Podle výše uvedeného postupu nainstalujte náhradní spodní pant vlevo (9). (obr. 6.5)
6. Nainstalujte a vyrovnejte dveře.
7. Vložte plastové krytky, abyste zakryli otvory (8).

10. ODMRAZOVÁNÍ, ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Automatické odmrazování

Vinotéka se odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda protéká potrubím a shromažďuje se ve vaničce nad kompresorem, kde teplo generované kompresorem způsobuje její odpařování.

Čištění

Před čištěním spotřebič odpojte od hlavního napájení. Skříň nejlépe čistěte teplou vodou (max. 65°C) s trochou jemného saponátu. Nikdy nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Použijte měkký hadřík. Opláchněte čistou vodou a důkladně osušte. Nikdy nepoužívejte ostré nebo špičaté nástroje. Vyhněte se zbytečnému čištění dřevěných polic, protože jsou vyrobeny z neupraveného přírodního materiálu. Čisticí prostředky mohou zabarvit police.

Těsnicí lištu kolem dveří je nutné pravidelně čistit, aby nedošlo ke změně barvy a prodloužila se životnost. Používejte čistou vodu. Po vyčištění těsnicí lišty zkontrolujte, zda nadále těsní.

Prach nahromaděný na kondenzátoru pod skříní, na kompresoru a v prostoru kompresoru je nejlépe odstranit pomocí vysavače.

Výměna osvětlení

Používají se světelné diody navržené tak, aby vydržely po celou dobu životnosti spotřebiče. Pokud však bude nutné vyměnit světelný zdroj, zavolejte servis.

Vyjmutí polic

Zatlačte polici úplně dozadu a vyklopte ji. Nyní je možné polici vyjmout.

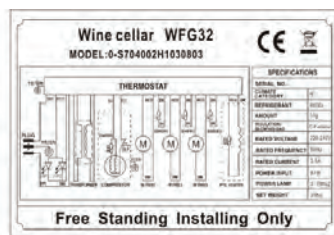
11. HLEDÁNÍ ZÁVAD

Závada	Možná příčina	Řešení
Spotřebič neběží	Spotřebič je vypnutý. Výpadek napájení; je spálená pojistka; spotřebič není správně zapojen.	Stiskněte vypínač. Zkontrolujte, zda je připojeno napájení. Resetujte pojistku.
Ve spodní části skříně se shromažďuje voda.	Potrubí na rozmrazenou vodu je ucpané.	Vyčistěte kanál na rozmrazenou vodu a odtokový otvor na zadní stěně skříně.
Vibrace nebo obtěžující hluk.	Spotřebič není umístěn vodorovně. Spotřebič se opírá o ostatní kuchyňské prvky. Nádoby nebo lahve uvnitř skříně o sebe rachotí.	Spotřebič vyrovnejte pomocí vodováhy. Přesuňte spotřebič dále od kuchyňských prvků nebo spotřebičů, se kterými je v kontaktu. Přesuňte nádoby a/nebo láhve dále od sebe.
Kompresor běží nepřetržitě.	Vysoká pokojová teplota.	Zajistěte dostatečné větrání.

12. ZÁRUKA, NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Náhradní díly

Při objednávání náhradních dílů uvádějte model a výrobní čísla vašeho spotřebiče. Tyto informace jsou uvedeny na typovém štítku. Typový štítek obsahuje různé technické informace, včetně typových a sériových čísel.



Poznámka: Při opravě nebo výměně spotřebiče vždy používejte schválené servisní středisko!

Zřeknutí se záruky

Závady a škody způsobené přímo nebo nepřímo nesprávnou obsluhou, nesprávným používáním, nedostatečnou údržbou, nesprávnou stavbou, instalací nebo připojením k síti. Požár, nehoda, blesk, kolísání napětí nebo jiné elektrické rušení, včetně vadných pojistek nebo závad v rozvodných sítích.

Záruka se nevztahuje na opravy prováděné jinými než schválenými servisními středisky a jakékoli jiné závady a škody, které může výrobce doložit, jsou způsobeny jinými důvody než výrobními nebo materiálovými závadami.

Vezměte prosím na vědomí, že změny v konstrukci spotřebiče nebo změny v komponentním vybavení spotřebiče mají za následek ztrátu záruky a odpovědnosti za výrobek a spotřebič nelze legálně používat. Rovněž pozbývá platnosti schválení uvedené na typovém štítku.

Poškození při přepravě zjištěné kupujícím je primárně věcí, kterou je třeba vyřešit mezi kupujícím a distributorem, tj. distributor musí zajistit, aby takové reklamace byly vyřešeny ke spokojenosti kupujícího.

Než zavoláte technickou pomoc, zkontrolujte, zda jste schopni závadu odstranit sami. Pokud je vaše žádost o pomoc neopodstatněná, například pokud dojde k poruše spotřebiče v důsledku spálené pojistky nebo nesprávné obsluhy, budou vám účtovány náklady vzniklé vaším voláním technické pomoci.

13. LIKVIDACE

Informace pro uživatele o sběru a likvidaci starých zařízení a použitých baterií



Tyto symboly na výrobcích, obalech a/nebo průvodních dokumentech znamenají, že použité elektrické a elektronické výrobky a baterie by neměly být směřovány s běžným domovním odpadem. Pro řádné zpracování, obnovu a recyklaci starých výrobků a použitých baterií je odevzdejte na příslušná sběrná místa v souladu s vaší národní legislativou a směrnice 2012/19/EU a 2006/66/ ES. Správnou likvidací těchto výrobků a baterií přispějete k úspoře cenných zdrojů a zabráníte možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by jinak mohly vzniknout při nevhodném nakládání s odpady. Další informace o sběru a recyklaci starých výrobků a baterií vám poskytne místní obecní úřad, služba likvidace odpadu nebo prodejní místo, kde jste položky zakoupili. Za nesprávnou likvidaci tohoto odpadu mohou být uplatněny sankce v souladu s národní legislativou.



Pro firemní uživatele v Evropské unii.

Pokud si přejete zlikvidovat elektrické a elektronické zařízení, obraťte se na svého prodejce nebo dodavatele pro další informace.

Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou unii



Tyto symboly jsou platné pouze v Evropské unii. Pokud chcete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a požádejte o správný způsob likvidace

Poznámka k symbolu baterie

Tento symbol může být použit v kombinaci s chemickým symbolem. V tomto případě splňuje požadavek stanovený směrnici pro danou chemickou látku

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili výrobok Vestfrost.

Vestfrost vyrába profesionálne chladničky na víno už viac ako 25 rokov. Preto veríme, že náš výrobok plne splní vaše očakávania a pomôže vám zaistiť optimálne podmienky skladovania vína.

Obsah

1. Varovanie	75
2. Úspora spotreby energie pri používaní	76
3. Pred použitím	77
4. Technické údaje	77
5. Zoznámte sa so svojou vínotékou	78
6. Inštalácia a spustenie	78
7. Prevádzka a funkcie	80
8. Osvetlenie led	81
9. Výmena strany pántu	82
10. Odmrazovanie, čistenie a údržba	84
11. Hľadanie závad	85
12. Záruka, náhradné diely a servis	85
13. Likvidácia	87

1. VAROVANIE

Vzhľadom na to, že spotrebič obsahuje horľavé chladivo, je nevyhnutné zaistiť, aby nedošlo k poškodeniu potrubia chladiva.

Množstvo a typ chladiva použitého vo vašom spotrebiči je uvedené na typovom štítku.

Norma EN378 stanovuje, že miestnosť, v ktorej spotrebič inštalujete, musí mať objem 1 m³ na 8 g uhľovodíkového chladiva použitého v spotrebičoch. Tým sa zabráni tvorbe horľavých zmesí plynu a vzduchu v miestnosti, kde je spotrebič umiestnený v prípade úniku chladiva v okruhu.

VAROVANIE: Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii voľné.

VAROVANIE: Nepoužívajte iné mechanické zariadenia alebo iné prostriedky na urýchlenie procesu odmrázovania, než aké odporúča výrobca..

VAROVANIE: Nepoškodzuje chladiaci systém.

VAROVANIE: Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri chladeného úložného priestoru, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.

VAROVANIE: Nevystavujte prístroj dažďu.

VAROVANIE: Tento spotrebič smú používať deti a osoby so zníženými fyzickými, rozpoznávacími a rozumovými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak ich osoba zodpovedná za ich bezpečnosť poučila o používaní chladničky alebo na ne dohliada.

VAROVANIE: V jednotke neskladujte výbušné predmety, napríklad aerosólové nádoby s horľavým hnacím plynom.

VAROVANIE: Pri použití horľavého chladiva hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu. Opravy smie vykonávať iba vyškolený personál.



VAROVANIE: Používateľská údržba a čistenie zariadenia nesmú byť vykonávané deťmi bez dohľadu.

VAROVANIE:

- Vždy majte kľúče na samostatnom mieste a mimo dosahu detí.
- Pred servisom alebo čistením spotrebiča odpojte spotrebič od elektrickej siete alebo odpojte prívod elektrickej energie.
- Relevantné pre Austráliu: Napájací kábel so zástrčkou zodpovedá AS/NZS 3112.
- Tvorba námrazy na vnútornej stene výparníka a horných častiach je prirodzeným javom. Preto by sa mal spotrebič pri bežnom čistení a údržbe odmráziť.

- Upozorňujeme, že zmeny v konštrukcii spotrebiča rušia všetku záruku a zodpovednosť za výrobok.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu
- Nepoužívajte predlžovacie káble.
- Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie vína

VÝROBOK LED TRIEDY 1

2. ÚSPORA SPOTREBY ENERGIE PRI POUŽÍVANÍ

Spotreba energie sa znižuje...

1. ...čím nižšia je okolitá teplota.
2. ...čím vyššia je nastavená hodnota termostatu.
3. ...čím nižšia je frekvencia a dĺžka otvorenia dverí.

3. PRED POUŽITÍM

Pred použitím vášho nového spotrebiča si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny, pretože obsahujú dôležité informácie o bezpečnosti, inštalácii, prevádzke a údržbe. Pokyny si uschovajte na budúce použitie. Pri prevzatí skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu spotrebiča počas prepravy. Poškodenie pri preprave je potrebné nahlásiť miestnemu distribútorovi pred uvedením vínótky do prevádzky.

Odstráňte obal. Vyčistite vnútro skrine teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte (pozrite pokyny na čistenie). Použite mäkkú handričku. Ak bol spotrebič počas prepravy položený alebo bol skladovaný v chladnom prostredí (chladnejšom ako +5 °C), musí sa pred zapnutím aspoň jednu hodinu stabilizovať vo zvislej polohe.

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektroinštalácia a pripojenie v napájacích systémoch musí zodpovedať všetkým platným (miestnym a národným) elektrickým predpisom. Pred inštaláciou skrine si prečítajte tieto kódy, dĺžky a veľkosti.

Toto zariadenie je v súlade s príslušnými smernicami EÚ vrátane smernice o nízkom napätí 2014/35/EÚ a smernice o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Zásuvka by mala byť voľne prístupná.

Spotrebič pripájajte iba k striedavému prúdu 220/240 V/50 Hz prostredníctvom správne inštalovanej uzemnenej zásuvky.

Zásuvka musí byť istená poistkou 10–13 A.

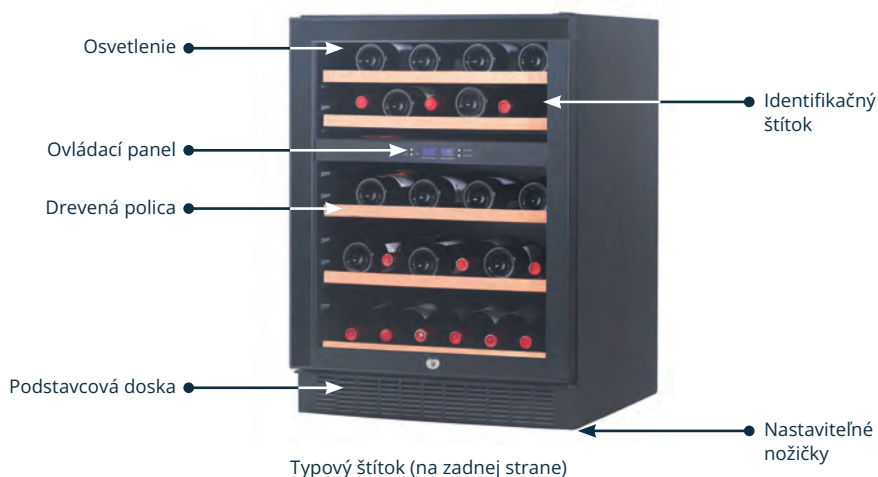
Ak má byť spotrebič prevádzkovaný v neeurópskej krajine, skontrolujte na typovom štítku, či uvedené napätie a typ prúdu zodpovedajú hodnotám vášho sieťového napájania.

Informácie o napätí, prúde alebo výkone sú uvedené na typovom štítku.

Napájací kábel môže vymeniť iba technik.

Typový štítok obsahuje rôzne technické informácie a tiež typ a sériové číslo.

5. ZOZNÁMTE SA SO SVOJOU VÍNOTÉKOU



6. INŠTALÁCIA A SPUSTENIE

Izbová teplota

Klimatická trieda je uvedená na typovom štítku (pozrite strana 12).

Poznámka: Spotrebič najlepšie funguje pri izbovej teplote medzi 10 až 32 °C

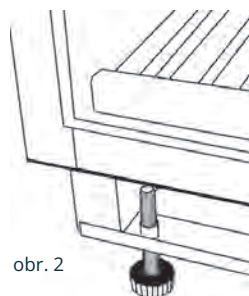
Umiestnenie

Z bezpečnostných a prevádzkových dôvodov nesmie byť spotrebič inštalovaný vonku.

Spotrebič by mal byť umiestnený na rovnom povrchu v suchej, dobre vetranej miestnosti (max. 75 % relatívna vlhkosť vzduchu). Spotrebič nikdy neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla, ako sú sporáky alebo radiátory, a nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

Inštalácia

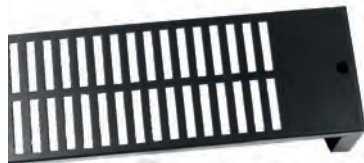
Povrch, na ktorý má byť spotrebič umiestnený, musí byť rovný. Nepoužívajte rám a podobne. Je dôležité, aby bol spotrebič umiestnený absolútne vodorovne. Možno ho vyrovnať nastaviteľnými nožičkami na prednej strane spotrebiča vysunutím nožičiek nahor alebo zasunutím nadol (obr. 2). Pomocou vodováhy skontrolujte, či je spotrebič absolútne vodorovný.



obr. 2

Spolu s novou skriňou je dodávaná vymeniteľná podstavcová doska, ktorú je možné upevniť pomocou dvoch skrutiek. Tieto dve skrutky sú umiestnené v príslušenstve.

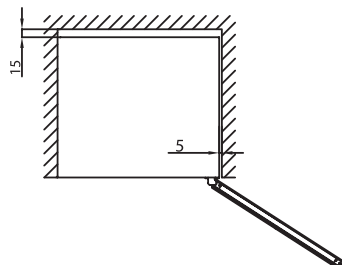
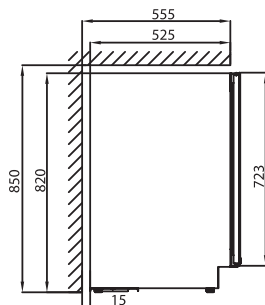
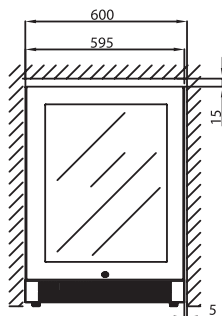
POZNÁMKA: Podstavcová doska by nemala byť inštalovaná, ak je jednotka umiestnená za kuchynskou policou.



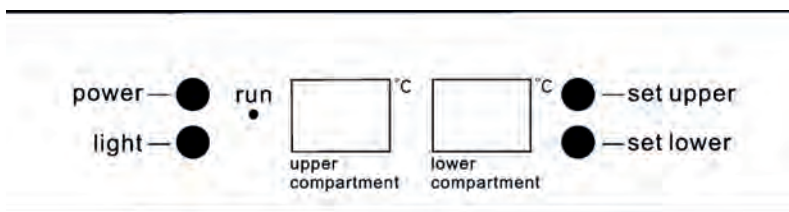
obr. 3



V prípade potreby je v taške s príslušenstvom súprava na pripevnenie skrine k doske stola.



7. PREVÁDZKA A FUNKCIA



Sterowanie elektroniczne

Elektronické ovládanie zaisťuje udržiavanie nastavených teplôt v priehradkách skrine. To sa dosiahne komplexným riadením chladiaceho systému, výhrevného telesa a ventilátora. Po výpadku napájania sa nastavenie teploty vráti na východiskové továrenské hodnoty:

Horná priehradka: 6 °C

Spodná priehradka: 12 °C

Elektronické ovládacie prvky majú nasledujúce funkcie:

- Nastavenie teploty
- Ukazovateľ teploty
- Automatické odmrazovanie
- Alarm vysokej a nízkej teploty
- Rozsvietenie/zhasnutie
- Zapnutie/vypnutie skrine (zatlačte a podržte na 3 sekundy)

Ukazovateľ teploty

Displej zobrazuje aktuálnu teplotu v priehradkách. Displej teploty má vstavaný filter, ktorý simuluje aktuálnu teplotu vo fľašiach. Zobrazená teplota teda nie je ovplyvnená prechodnými výkyvmi teploty vzduchu.

Nastavenie teploty

Teplota sa nastavuje pomocou dvoch tlačidiel na ovládacom paneli. Stlačením tlačidla teploty sa displej zmení z aktuálnej teploty na nastavenú. Opakovaným stlačením tlačidla sa nastavená hodnota posúva v dostupnom teplotnom rozsahu.

Teplota v hornej priehradke je nastaviteľná od 5–10 °C. Teplota v spodnej priehradke je nastaviteľná od 10–18 °C.

Teplotný alarm

Ak sa teplota odchýli o 3°C od zvolenej nastavenej hodnoty na aspoň 1 hodinu, displej bliká a striedavo sa zobrazuje Lo/aktuálna teplota resp. Hi/aktuálna teplota.

Víno sa odporúča servírovať pri teplote, ktorá je o niekoľko stupňov nižšia, než je požadovaná teplota pitia, pretože víno sa pri nalievaní do pohára mierne zahreje.

8. OSVETLENIE LED

Aby sa znížila spotreba energie, táto vínotéka automaticky vypne osvetlenie LED po 10 minútach.

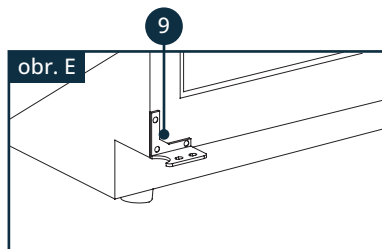
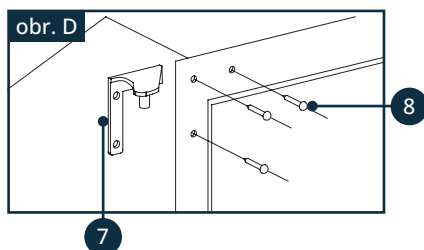
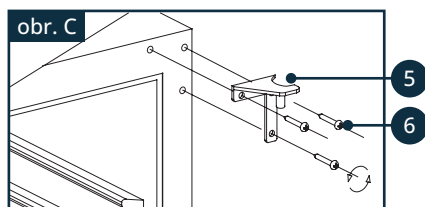
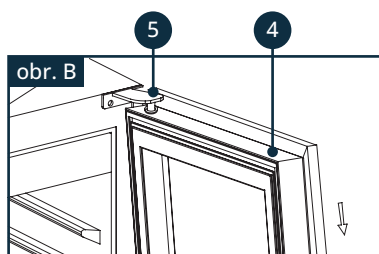
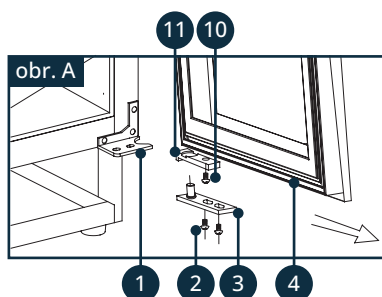
Ak chcete, aby osvetlenie LED zostalo svietiť nepretržite, je to možné. Stlačte a podržte tlačidlo „LIGHT“ na 5 sekúnd, na displeji sa zobrazí „LP“. Po 4 sekundách sa displej vráti do normálneho stavu a svetlo zostane svietiť, kým ho ručne nevypnete.

Ak chcete obnoviť a šetriť energiu (odporúča sa), stlačte a podržte tlačidlo „LIGHT“ na 5 sekúnd, na displeji sa zobrazí „LP“. Po 4 sekundách sa displej vráti do normálneho stavu a osvetlenie po 10 minútach automaticky zhasne.

9. VÝMENA STRANY PÁNTU

Dvere je možné zmeniť z pravých pántov na ľavé a naopak takto

- | | | |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|
| 1. Spodný pánt (pravý) | 5. Horný pánt (pravý) | 9. Spodný pánt (ľavý) |
| 2. Skrutky | 6. Skrutky pántov | 10. Obmedzovač dverí |
| 3. Os dverí | 7. Horný pánt (ľavý) | 11. Skrutka |
| 4. Dvere | 8. Kryt otvoru | |



Uistite sa, že skriňa nie je pripojená k elektrickej sieti a umiestnite skriňu na zadnú stranu.

DVERE PODOPRITE!

1. Otvorte dvere do uhla 90 stupňov, vyberte 2 skrutky (2) zo spodnej osi dverí (3), zložte dvere (4), zložte dosku osi (3) z dverí (obr. 6.1).
2. Odskrutkujte skrutku (11) umiestnenú pod rámom a obmedzovačom (10) a premiestnite ju na ľavú stranu rámu dverí. (obr. 6.1 – 2)
3. Vyberte 3 skrutky pántu (6) z horného pántu (vpravo) (5) a vyberte ho. (obr. 6.3)
4. Odstráňte ozdobný kliniec (8) z ľavej hornej časti skrine a nainštalujte náhradný horný pánt (ľavý) (7) na ľavú hornú časť skrine pomocou 3 skrutiek. (obr. 6.4)
5. Podľa vyššie uvedeného postupu nainštalujte náhradný spodný pánt vľavo (9). (obr. 6.5)
6. Nainštalujte a vyrovnajte dvere.
7. Vložte plastové krytky, aby ste zakryli otvory (8).

10. ODMRAZOVANIE, ČISTENIE A ÚDRŽBA

Automatické odmrazovanie

Vinotéka sa odmrazuje automaticky. Rozmrazená voda preteká potrubím a zhromažďuje sa vo vaničke nad kompresorom, kde teplo generované kompresorom spôsobuje jej odparovanie.

Čistenie

Pred čistením spotrebič odpojte od hlavného napájania. Skriňu najlepšie čistite teplou vodou (max. 65 °C) s trochou jemného saponátu. Nikdy nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky. Použite mäkkú handričku. Opláchnite čistou vodou a dôkladne osušte. Nikdy nepoužívajte ostré alebo špicaté nástroje. Vyhnite sa zbytočnému čisteniu drevených políc, pretože sú vyrobené z neupraveného prírodného materiálu. Čistiace prostriedky môžu zafarbiť police.

Tesniacu lištu okolo dverí je nutné pravidelne čistiť, aby nedošlo k zmene farby a predĺžila sa životnosť. Používajte čistú vodu. Po vyčistení tesniacej lišty skontrolujte, či naďalej tesní.

Prach nahromadený na kondenzátore pod skriňou, na kompresore a v priestore kompresora je najlepšie odstrániť pomocou vysávača.

Výmena osvetlenia

Používajú sa svetelné diódy navrhnuté tak, aby vydržali po celý čas životnosti spotrebiča. Ak však bude nutné vymeniť svetelný zdroj, zavolajte servis.

Vybratie políc

Zatlačte policu úplne dozadu a vyklopte ju. Teraz je možné policu vybrať.

11. HLÁDANIE ZÁVAD

Závaďa	Možná příčina	Riešenie
Spotrebič nepracuje	Spotrebič je vypnutý. Výpadok napájania; je spálená poistka; spotrebič nie je správne zapojený.	Stlačte vypínač. Skontrolujte, či je pripojené napájanie. Resetujte poistku.
V spodnej časti skrine sa zhromažďuje voda.	Potrubie na rozmrazenú vodu je upchaté.	Vyčistite kanál na rozmrazenú vodu a odtokový otvor na zadnej stene skrine.
Vibrácie alebo obťažujúci hluk.	Spotrebič nie je umiestnený vodorovne. Spotrebič sa opiera o ostatné kuchynské prvky. Nádoby alebo fľaše vo vnútri skrine o seba štrngocú.	Spotrebič vyrovnať pomocou vodováhy. Presuňte spotrebič ďalej od kuchynských prvkov alebo spotrebičov, s ktorými je v kontakte. Presuňte nádoby a/alebo fľaše ďalej od seba.
Kompresor beží nepretržite.	Vysoká izbová teplota.	Zaistite dostatočné vetranie.

12. ZÁRUKA, NÁHRADNÉ DIELY A SERVIS

Náhradné diely

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte model a výrobné čísla vášho spotrebiča. Tieto informácie sú uvedené na typovom štítku. Typový štítok obsahuje rôzne technické informácie, vrátane typových a sériových čísel.



Poznámka: Pri oprave alebo výmene spotrebiča vždy používajte schválené servisné stredisko!

Zrieknutie sa záruky

Závady a škody spôsobené priamo alebo nepriamo nesprávnou obsluhou, nesprávnym používaním, nedostatočnou údržbou, nesprávnou stavbou, inštaláciou alebo pripojením k sieti. Požiar, nehoda, blesk, kolísanie napätia alebo iné elektrické rušenie, vrátane chybných poistiek alebo závad v rozvodných sieťach.

Záruka sa nevzťahuje na opravy vykonávané inými ako schválenými servisnými strediskami a akékoľvek iné závady a škody, ktoré môže výrobca doložiť, sú spôsobené inými dôvodmi než výrobnými alebo materiálovými závadami.

Vezmite prosím na vedomie, že zmeny v konštrukcii spotrebiča alebo zmeny v komponentnom vybavení spotrebiča majú za následok stratu záruky a zodpovednosti za výrobok a spotrebič nie je možné legálne používať. Rovnako stráca platnosť schválenie uvedené na typovom štítku.

Poškodenie pri preprave zistenej kupujúcim je primárne vecou, ktorú treba vyriešiť medzi kupujúcim a distribútorom, t. j. distribútor musí zabezpečiť, aby takéto reklamácie boli vyriešené k spokojnosti kupujúceho.

Než zavoláte technickú pomoc, skontrolujte, či ste schopní závalu odstrániť sami. Ak je vaša žiadosť o pomoc neopodstatnená, napríklad ak dôjde k závade spotrebiča v dôsledku spálenej poistky alebo nesprávnej obsluhy, budú vám účtované náklady vzniknuté vašim volaním technickej pomoci.

13. LIKVIDÁCIA

Informácie pre používateľov o zbere a likvidácii starých zariadení a použitých batérií



Tieto symboly na výrobkoch, obaloch a/alebo sprievodných dokumentoch znamenajú, že použité elektrické a elektronické výrobky a batérie by nemali byť zmiešavané s bežným domovým odpadom. Na správne spracovanie, obnovu a recykláciu starých výrobkov a použitých batérií ich odovzdajte na príslušné zberné miesta v súlade s vašou národnou legislatívou a smernicami 2012/19/ EÚ a 2006/66/ES. Správnu likvidáciu týchto výrobkov a batérií prispejete k úspore cenných zdrojov a zabránite možným negatívnym dopadom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré by inak mohli vzniknúť pri nevhodnom nakladaní s odpadmi. Ďalšie informácie o zbere a recyklácii starých výrobkov a batérií vám poskytne miestny obecný úrad, služba likvidácie odpadu alebo predajné miesto, kde ste položky zakúpili. Za nesprávnu likvidáciu tohto odpadu môžu byť uplatnené sankcie v súlade s národnou legislatívou.



Pre firemných používateľov v Európskej únii.

Ak si prajete zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, obráťte sa na svojho predajcu alebo dodávateľa pre ďalšie informácie.

Informácie o likvidácii v iných krajinách mimo Európskej únie



Tieto symboly sú platné iba v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu a požiadať o správny spôsob likvidácie.

Poznámka k symbolu batérie

Tento symbol môže byť použitý v kombinácii s chemickým symbolom. V tomto prípade spĺňa požiadavku stanovenú smernicou pre danú chemickú látku.

vestfrost

Vestel Holland B.V. Sp. z o.o.
Oddział w Polsce

ul. Salsy 2, 02-823 Warszawa, Poland

vestfrosthomes.eu

V